ATLANTIDE





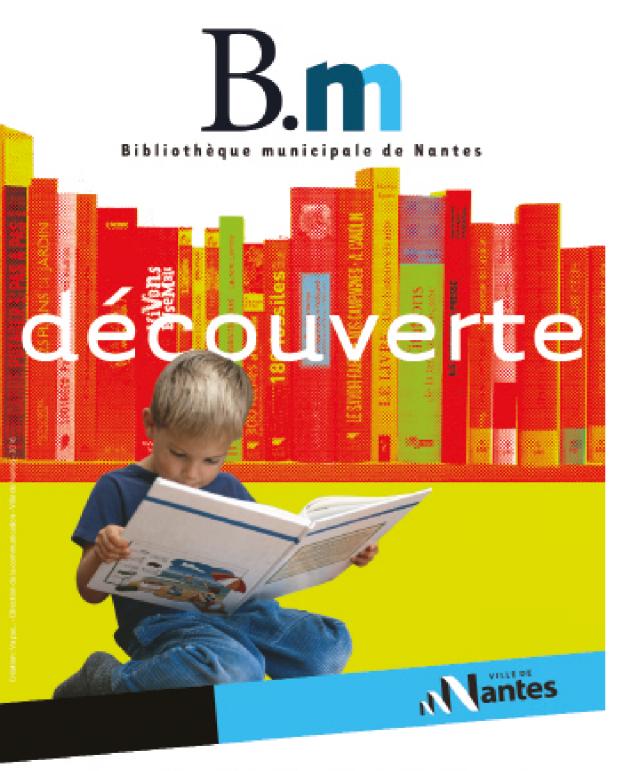
Les Mots du Monde à Nantes Festival des littératures

Du 10 au 13 mars 2016

le lieu unique et dans la ville



© Franck Gé



Avec Atlantide, les Mots du Monde résonnent à Nantes.

ÉDITO

Nous allons avoir le plaisir, du 10 au 13 mars, de vivre la quatrième édition d'*Atlantide, Les Mots du Monde à Nantes*, festival des littératures de Nantes.

Et en effet, pendant quatre jours, la littérature du monde entier a rendez-vous à Nantes, dans sa richesse et sa diversité, dans toutes ses formes, depuis le roman jusqu'à l'essai en passant par la bande dessinée. Grâce à l'insatiable curiosité et à l'exigence d'Alberto Manguel, remarquable directeur artistique, notre ville accueille en effet un événement littéraire de très grande qualité, d'une exigence et d'une ambition culturelle remarquables, un concentré de talents littéraires venus d'horizons variés, porteurs chacun à la fois d'une irréductible singularité et d'une part d'universel.



À travers des rencontres, des discussions, des échanges, ces femmes et ces hommes vont nous faire découvrir leur univers, leur vision du monde, leur manière de jouer avec les mots. Ils vont nous faire vibrer et réfléchir. C'est plus que jamais indispensable. Face à la barbarie et à l'obscurantisme, la culture est notre meilleure arme. Sans elle, il n'y a pas d'individu émancipé, de citoyen libre, de société démocratique solide. Contre le poison de ceux qui veulent nous empêcher de penser et de partager, qui veulent construire des sociétés où l'on vivrait des vies tristes et racornies, la littérature est un puissant antidote.

Mais pour que la culture, pour que la littérature remplissent cette mission essentielle, il faut qu'elles soient accessibles à toutes et tous. C'est mon ambition pour Nantes. Je veux poursuivre la bataille de la démocratisation culturelle, tout spécialement dans ce domaine si fondamental de l'écrit, dont l'importance se traduit dans notre attention particulière à la lecture publique, premier budget culturel de la ville. Et pour cela, j'ai la conviction que nous devons aller au-devant des habitants, pour vaincre les inhibitions, pour convaincre chacune et chacun que cet univers est bien le sien. Atlantide y participe, en étant un événement accessible bien sûr, grâce à son entrée libre et gratuite, mais aussi en allant dans la ville, à la rencontre des publics. Atlantide, ce sont en effet des rencontres dans les médiathèques de la ville. Ce sont aussi des initiatives en direction des publics scolaires, où la pédagogie se combine avec l'esprit de découverte, avec en particulier une journée dédiée, le 11 mars, et la deuxième édition du prix Bermond-Boquié, décerné par les jeunes lecteurs.

Et puis, festival des littératures du monde, Atlantide est également profondément inscrit dans son territoire. Il associe les acteurs locaux et s'appuie sur leur talent et leur engagement. C'est ainsi que le festival débutera à nouveau cette année par des rencontres avec des auteurs dans de très nombreuses librairies.

Je veux remercier les équipes de la Cité des Congrès et du lieu unique qui ont permis l'organisation de cet événement, ainsi que les nombreux acteurs du territoire qui y ont apporté leur indispensable concours, leur compétence et leur passion.

Excellent festival à toutes et tous!

Johanna Rolland Maire de Nantes

ÉDITO

Voilà que s'ouvre le quatrième chapitre d'Atlantide, Les Mots du Monde à Nantes. C'est émouvant de voir un festival de littérature grandir dans la ville et dans le cœur des lecteurs! Nous, lecteurs, sommes une race insaisissable : il nous faut toujours un livre après l'autre. C'est bien là l'une des ambitions d'Atlantide : de nous, de vous offrir de nouveaux bonheurs autant que de revivre d'anciens amours. Les théologiens ont décrété que Dieu lui-même ne peut revenir sur le passé. Ce pouvoir est pourtant ici accordé à chacun de nous de retrouver le chemin d'une histoire qu'il croyait avoir oubliée et de plonger aussi avec délices dans de belles découvertes.



Merci à vous, lectrices et lecteurs qui fidèlement nous soutenez ou nous rejoignez, merci à tous les partenaires qui nous accompagnent. Je vous souhaite à toutes et tous un bon festival!

Alberto ManguelDirecteur artistique

SOMMAIRE

Programme du jeudi 10 mars	5
Programme du vendredi 11 mars	
Programme du samedi 12 mars	23
Programme du dimanche 13 mars	
La librairie du festival	56
Le marché des bouquinistes	. 57
La journée de formation professionnelle	57
La journée scolaire	58
Exposition : Les machines célibataires	60
Cinéma : rétrospective Eugène Green	61
Les plannings	
Infos pratiques	



Ce picto signale les rendez-vous proposés en traduction simultanée ou consécutive : merci de vous munir de votre pièce d'identité pour obtenir un casque audio le temps de la rencontre.



Ce picto signale les rendez-vous proposés « dans la ville ».



JEUDI 10 MARS

GRANDES RENCONTRES

Yaël Hassan // FRANCE

17h00 - LIBRAIRIE LES ENFANTS TERRIBLES 60 mn



Modérateur : T. Morice Libraire



Yaël Hassan a vécu en Israël, en Belgique et en France. En 1994, à la suite d'un accident de la route. elle profite de longs mois de convalescence pour réaliser l'un de ses rêves : se lancer dans l'écriture. Elle est l'auteur de plusieurs dizaines d'ouvrages pour la jeunesse, couronnés de nombreux prix. Et quand on lui demande pourquoi elle écrit : « Parce que l'écriture c'est la vie. comme le dit Semprun. Parce que ie suis ce que j'écris et j'écris ce que je suis. Parce qu'il faut battre les mots tant qu'ils sont chauds. Et pour mille autres raisons encore... »

Miguel Syjuco // PHILIPPINES

17h30 - LIBRAIRIE L'ATALANTE 60 mn



Modérateur : G. Le Bars Libraire





Miguel Syjuco vit à Manille, sa ville de naissance. Il a étudié la littérature anglaise à l'université de Manille et de Columbia (New York) et obtenu un doctorat en littérature à l'université d'Adélaïde (Australie). Son premier roman, Ilustrado (Éd. Christian Bourgois, 2011) lui a valu de prestigieux prix littéraires dont le Man Asian Literary Prize, et a été traduit en seize langues. Ilustrado (« éclairé » en espagnol) brosse le portrait d'un écrivain imaginaire, portrait auguel se mêlent l'histoire et l'actualité des Philippines ainsi qu'une réflexion sur la création romanesque. Miguel Syjuco est actuellement professeur invité de l'université de New York.

➤ Retrouvez M. Syjuco pages 30, 49 et 54.

6

JEUDI 10 MARS

GRANDES RENCONTRES

Sébastien Vassant // FRANCE

18h00 - MÉDIATHÈQUE LUCE-COURVILLE 60 mn

Né en région parisienne, Sébastien

Après ses études à l'École supérieure

libraire, directeur de collection, éditeur

indépendant et a notamment créé en

2009 l'éphémère festival PPPIFBDM à

Langlade (Gard) avec Thomas Cadène.

Souvent sous la triple casquette de

scénariste, dessinateur et coloriste,

quinzaine d'ouvrages dont *Juger*

de Philippe Saada. Depuis 2013, il

Dessinée. En avril sortira Politique

qualité, co-signé avec Kris, chez

Futuropolis.

collabore régulièrement à La Revue

Sébastien Vassant est l'auteur d'une

Pétain (Éd. Glénat, 2015) inspiré de la

série documentaire télévisée éponyme

Vassant vit aujourd'hui à Nantes.

des beaux-arts de Liège, il a été



Nathalie Azoulai // FRANCE

18h00 - LIBRAIRIE DURANCE 60 mn



Modératrice : A. Triboulot Libraire



Après l'École normale supérieure et une agrégation de lettres modernes, Nathalie Azoulai a enseigné en lycée. puis s'est tournée vers l'édition pour finalement se consacrer à l'écriture. Elle est l'auteur de six romans, dont Les Manifestations (Éd. Seuil, 2005) qui raconte la montée de l'antisémitisme en France dans les années 2000. Récompensé par le Prix Médicis 2015, Titus n'aimait pas Bérénice (Éd. P.O.L. 2015) est une histoire d'amour ratée. un chagrin d'hier et d'aujourd'hui, qui se met dans les pas d'un créateur. Jean Racine, trouve sa consolation dans la beauté de sa langue et nous rappelle que la littérature peut nous aider à vivre et à survivre.

➤ Retrouvez S. Vassant pages 33 et 38.

➤ Retrouvez N. Azoulai page 17.

7

➤ Retrouvez Y. Hassan page 36.

JEUDI 10 MARS

GRANDES RENCONTRES

Hakan Günday // TURQUIE

18h30 - LIBRAIRIE LA VIE DEVANT SOI 60 mn



Modératrice : C. Desmousseaux Libraire



Né à Rhodes, Hakan Günday est francophone. Après des études à Bruxelles, il vit aujourd'hui à Istanbul. Il s'est très tôt passionné pour Voyage au bout de la nuit de Céline qui a influencé son regard sur le monde et sur « la vacherie universelle ». Il est l'auteur de huit romans qui sont des best-sellers en Turquie, et dont deux sont aujourd'hui traduits en français : D'un extrême l'autre et Encore (Éd. Galaade, 2013 et 2015), Roman d'une violente actualité. Encore, qui nous plonge au cœur du trafic de clandestins et de ses complicités, a décroché le Prix Médicis étranger 2015.

➤ Retrouvez H. Günday pages 32, 40, 51 et 54.

Anne Weber // ALLEMAGNE

19h00 - LIBRAIRIE L'AUTRE RIVE 60 mn



Modératrice : A.-M. Gudin Libraire



Née à Offenbach en Allemagne, Anne Weber vit à Paris depuis 1984. Auteur d'une dizaine d'ouvrages, parmi lesquels Ida invente la poudre. Cerbère. Cendres & Métaux, et Vallée des merveilles (Éd. Seuil, 1998, 2003, 2006 et 2012) elle écrit toujours en deux versions, française et allemande. Également traductrice, elle a notamment traduit en français Wilhelm Genazino et, en allemand, Pierre Michon et Georges Perros. Dans Vaterland (Éd. Seuil, 2015), Anne Weber pose la question : « Comment vivre avec un passé qui vous colle à la peau, qu'on porte en soi comme son patrimoine génétique ? Être allemand, être né allemand, qu'est-ce que cela signifiait il y a un siècle, et qu'est-ce que cela signifie aujourd'hui? »

➤ Retrouvez A. Weber pages 27 et 38.

JEUDI 10 MARS

GRANDE RENCONTRE

Nicolas Dickner

CANADA

19h30 - LIBRAIRIE VENT D'OUEST - 60 mn



Modérateur : B. Martin Les Éditions Joca Seria



Nicolas Dickner a passé une maîtrise en création littéraire à l'université Laval. puis voyagé en Amérique latine et en Europe avant de se poser à Québec puis à Montréal, où il vit aujourd'hui. Après quatre ans de travail et huit versions, son premier roman Nikolski paraît chez Alto en 2005 et est aujourd'hui traduit dans une dizaine de langues, tout comme *Tarmac* (Éd. Alto, 2009). Son troisième ouvrage, Six degrés de liberté (Éd. Alto. 2015), un roman foisonnant et pétri d'humour sur la mondialisation, a remporté le Prix du Gouverneur général en 2015, dans la catégorie romans et nouvelles de langue française.

>Retrouvez N. Dickner pages 17 et 39.

PROJECTION

La Religieuse portugaise

20h30

LE CINÉMATOGRAPHE 127 mn



Film franco-portugais, 2009 Réalisateur : Eugène Green



Julie de Hauranne, une jeune actrice française parlant la langue de sa mère, le portugais, mais qui n'a jamais été à Lisbonne, arrive pour la première fois dans cette ville, où elle doit tourner dans un film inspiré des Lettres portugaises de Guilleragues. Elle se trouve vite fascinée par une religieuse qui vient prier toutes les nuits dans la chapelle de Nossa Senhora do Monte sur la colline de Graça. Au cours de son séjour, la jeune femme fait toute une série de rencontres, qui, à l'image de son existence antérieure, semblent éphémères et sans suite. Pourtant, après une nuit où elle parle enfin avec la religieuse, elle entrevoit le sens de sa vie et de son destin.

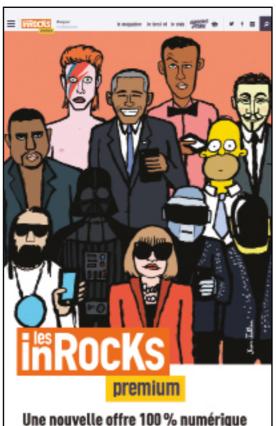
➤ La projection sera suivie d'un échange avec Eugène Green.

➤ Retrouvez E. Green pages 13 et 61.

8

a





Une nouvelle offre 100 % numérique multisupport sur abonnement

Le meilleur de l'époque, tout de suite

- le magazine en version web et mobile dès le mardi soir
- une édition spéciale sur tablettes
- un nouveau site sans pub
- + des contenus exclusifs quotidiens
- une sélection d'avantages et de cadeaux à découvrir sur le Club abonnés et les inRocKs Store



1 € le 1" mels
puis 5,99 (/mels

JE M'ABONNE

abonnement.lesinrocks.com



GRANDES RENCONTRES

Guadalupe Nettel // MEXIQUE

12h30 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : A. Nicolas Critique littéraire, *L'Humanité*



Après de longs séjours au Canada, en France et en Espagne, Guadalupe Nettel vit désormais à Mexico, sa ville natale. Diplômée de l'École des hautes études en sciences sociales de Paris, elle a collaboré à plusieurs revues littéraires. Elle est l'auteur de trois recueils de nouvelles et de quatre romans, dont Pétales et autres histoires embarrassantes (Éd. Actes Sud, 2009), La Vie de couple des poissons rouges (Éd. Buchet Chastel, 2015) lauréat du Prix international de la nouvelle Ribera del Duero 2013. L'Hôte et Ce corps où je suis née (Éd. Actes Sud. 2006 et 2014). Traduite en plus de dix langues, Guadalupe Nettel est attirée par les univers étranges et inquiétants révélateurs des mystères de l'âme humaine.

Kirmen Uribe // ESPAGNE

12h30 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn



Modératrice : S. Quetteville Rédactrice, *Diacritik*



Kirmen Uribe est né à Ondarroa. en Biscaye, un petit port de pêche proche de Bilbao dans le Pavs Basque espagnol. Après des études de philologie basque à l'université de Vitoria-Gasteiz et de littérature comparée à Trente, en Italie, il publie en 2008 son premier roman, Bilbao-New York-Bilbao (Éd. Gallimard, 2012) qui recoit le Prix de la critique et le Prix national de narration. Un roman qui démontre à quel point « la culture locale peut devenir globale, car le particulier réside désormais au cœur de l'universel ». Kirmen Uribe écrit également de la poésie, des nouvelles, des essais et des pièces de théâtre. Il a traduit en basque les œuvres, entre autres, de Raymond Carver.

➤ Retrouvez K. Uribe pages 47 et 50.

VENDREDI 11 MARS

CONVERSATION

13h30

LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : N. Thévenin Directeur de la revue *Répliques*

Des mots et des images

En France, en moyenne, quatre films sur dix sont adaptés de romans, c'est dire le lien intense qui unit littérature et cinéma. Mais si le cinéma a besoin de la littérature pour se nourrir, le langage romanesque n'emprunte-t-il pas parfois aux techniques du récit cinématographique ? Pour ces écrivains également scénaristes et/ou réalisateurs, où se situe la nuance entre les images naturellement créées par les mots et un récit écrit pour le grand écran ?



Jean-Simon DesRochers

CANADA

Jean-Simon DesRochers s'est d'abord tourné vers la poésie, avant de publier La Canicule des pauvres (Éd. Les Herbes rouges, 2009), son premier roman, dans lequel s'entrecroise, dans un quartier populaire de Montréal, une foule foisonnante de personnages. Dans la même veine hyperréaliste, suivent chez le même éditeur entre 2011 et 2015 Le Sablier des solitudes. Demain sera sans rêves, puis Processus agora, un essai sur la création littéraire. Pour le cinéma, il a co-signé avec Guy Édouin le scénario de Ville-Marie, interprété notamment par Monica Bellucci. Jean-Simon DesRochers enseigne la création littéraire à l'université de Montréal.



Eugène Green

FRANCE

Né à New York, dans une famille originaire d'Europe centrale. Eugène Green est arrivé en France à la fin des années 1960. Dix ans plus tard, il fonde le Théâtre de la Sapience (Cie de théâtre baroque), et, tout en continuant les mises en scène, alterne la réalisation de courts et longs métrages au cinéma (Toutes les nuits, Le Monde vivant, Le Pont des Arts, La Religieuse portugaise, La Sapienza) et l'écriture de romans dont Les Atticistes. (Éd. Gallimard. 2012), Un conte du Graal (Éd. Diabase, 2014) ou encore L'Inconstance des démons (Éd. Robert Laffont, 2015). Écrivain, homme de théâtre et de cinéma. Eugène Green n'oublie jamais son amour de la langue française.

➤ Retrouvez J.-S. DesRochers page 30.

➤ Retrouvez E. Green pages 9 et 61.

> Retrouvez G. Nettel page 48.

CONVERSATION

À l'origine était Don Quichotte

13h30

LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : R. Solis Journaliste, revue delibere.fr Cervantès n'imaginait sans doute pas la place que prendrait son roman au panthéon de la littérature mondiale lorsqu'il publia, en 1605, les aventures de ce gentilhomme sans fortune passionné de romans de chevalerie, perdu entre réalité et imaginaire. Quatre siècles plus tard, *Don Quichotte de la Manche* est devenu l'un des plus grands mythes de la culture occidentale, fondateur du roman moderne.



Jean Canavaggio

FRANCE

Normalien, agrégé d'espagnol et docteur ès lettres, directeur de la Casa de Velásquez de Madrid de 1996 à 2001, Jean Canavaggio est professeur émérite de l'université Paris X-Nanterre.

Spécialiste du Siècle d'or espagnol et biographe de Cervantès, il a dirigé la nouvelle traduction des œuvres du grand dramaturge, romancier et poète espagnol dans la Bibliothèque de la Pléiade chez Gallimard en 2001 et est également l'auteur de *Don Quichotte, du livre au mythe : quatre siècles d'errance* (Éd. Fayard, 1997) lauréat du Prix Roland Jouvenel de l'Académie française en 2006.



Alberto Manguel

CANADA

Né à Buenos Aires en 1948, il a vécu en Israël, Argentine, Italie, Angleterre, Tahiti. Canada et habite en France depuis 2000. Il est l'auteur de plusieurs romans dont : Dernières nouvelles d'une terre abandonnée (Prix McKitterick en Angleterre et Prix de l'Association d'auteurs canadiens), *Un retour*, *L'amant* très vétilleux et Tous les hommes sont menteurs. Il est aussi l'auteur de plusieurs essais, parmi lesquels Le dictionnaire des lieux imaginaires, Une histoire de la lecture (Prix Médicis essai), Dans la forêt du miroir, Le livre d'images, Chez Borges (Prix Poitou-Charentes) et La Bibliothèque, la nuit. Vient de paraître en 2015 De la curiosité. En France, il a été élu au grade d'Officier des Arts et des Lettres. Récemment nommé directeur de la Bibliothèque Nationale d'Argentine, il prendra ses fonctions en juillet.

➤ Retrouvez A. Manguel page 27.

14

VENDREDI 11 MARS





> Retrouvez J. Canavaggio page 26.

GRANDES RENCONTRES

Hamid Ismaïlov

OUZBÉKISTAN

14h30 - LE LIEU UNIQUE LA COUR - 60 mn



Modératrice : D. Conil Écrivain et critique littéraire, *Mediapart*

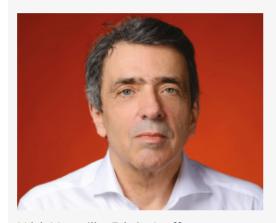


Né au Kirghizistan près de Tachkent. Hamid Ismaïlov a été expulsé d'Ouzbékistan en 1994 pour ses « inacceptables tendances démocratiques ». Il a ensuite habité en Russie, en France, en Allemagne. avant de s'installer avec sa famille à Londres où il dirige le service de l'Asie centrale à la BBC. Il écrit en russe et en anglais. Parmi ses livres traduits en français : *Anthologie de la poésie* d'Ouzbékistan (Éd. Le Sandre, 2008), Contes du chemin de fer (Éd. Sabine Wespieser, 2009) et Dans les eaux du lac interdit (Éd. Denoël, 2015), un conte à la fois onirique et brutal sur la folie destructrice des hommes.

Régis Jauffret // FRANCE

15h30 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modératrice : S. Quetteville Rédactrice, *Diacritik*



Né à Marseille. Régis Jauffret commence à écrire à seize ans. Après une maîtrise de philosophie, il s'installe à Paris et rencontre le soutien de Philippe Sollers qui publie son premier roman Seule au milieu d'elle (Éd. Denoël, 1985), Écrivain du réel, au long des vingt-cing ouvrages dont il est l'auteur, Régis Jauffret explore inlassablement le côté obscur de la psyché humaine : Asile de fous. Microfictions (Éd. Gallimard, 2005 et 2007), en s'inspirant parfois de faits divers. Dans Bravo (Éd. Seuil, 2015), il se penche, en seize récits, sur la vieillesse et ses naufrages avec un humour souvent féroce : « La littérature, c'est la tragédie et la farce. »

> Retrouvez R. Jauffret pages 32 et 39.

VENDREDI 11 MARS

CONVERSATION

15h30

LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : G. Lambert-Ullmann Libraire



Nathalie Azoulai

FRANCE

Après l'École normale supérieure et une agrégation de lettres modernes. Nathalie Azoulai a enseigné en lycée, puis s'est tournée vers l'édition pour finalement se consacrer à l'écriture. Elle est l'auteur de six romans, dont *Les* Manifestations (Éd. Seuil. 2005) qui raconte la montée de l'antisémitisme en France dans les années 2000. Récompensé par le Prix Médicis 2015. Titus n'aimait pas Bérénice (Éd. P.O.L, 2015) est une histoire d'amour ratée, un chagrin d'hier et d'aujourd'hui, qui se met dans les pas d'un créateur. Jean Racine. trouve sa consolation dans la beauté de sa langue et nous rappelle que la littérature peut nous aider à vivre et à survivre.

➤ Retrouvez N. Azoulai page 7.

« L'homme naît seul, vit seul, meurt seul », dit Bouddha. Il n'en est pas moins paradoxal qu'à l'ère de la mondialisation et du « vivre ensemble » dont on nous parle tant, la littérature nous renvoie la solitude sociale et/ou existentielle de ses personnages. Comme un rappel de la métaphore de Schopenhauer : celle du porc-épic

tiraillé entre son désir de liberté, qui l'isole, et son besoin de chaleur qui le pousse à se frotter à ses semblables, au risque de s'y piquer...



Nicolas Dickner

CANADA

Nicolas Dickner a passé une maîtrise en création littéraire à l'université Laval, puis vovagé en Amérique latine et en Europe avant de se poser à Québec puis à Montréal. où il vit aujourd'hui. Après quatre ans de travail et huit versions, son premier roman *Nikolski* paraît chez Alto en 2005 et est aujourd'hui traduit dans une dizaine de langues, tout comme *Tarmac* (Éd. Alto, 2009). Son troisième ouvrage, Six degrés de liberté (Éd. Alto, 2015), un roman foisonnant et pétri d'humour sur la mondialisation, a remporté le Prix du Gouverneur général en 2015, dans la catégorie romans et nouvelles de langue française.

➤ Retrouvez N. Dickner page 39.



Seuls au monde

Sigolène Vinson

FRANCE

Sigolène Vinson a grandi à Diibouti. De retour à Paris. elle se lance dans une carrière de comédienne et joue Machiavel, Brecht et García Lorca. Elle devient avocate, puis abandonne ce métier pour la littérature. Elle est l'auteur de trois romans : J'ai déserté le pays de l'enfance (Éd. Plon, 2011), Le Caillou (Éd. Le Tripode, 2015) et Courir après les ombres (Éd. Plon, 2015), dans lequel elle nous entraîne à la fois dans les redoutables mécanismes de la mondialisation et dans une quête poétique des « écrits jamais écrits » d'Arthur Rimbaud. Sigolène Vinson est également journaliste et chroniqueuse (Charlie Hebdo, Causette...).

➤ Retrouvez S. Vinson page 41.

➤ Retrouvez H. Ismaïlov pages 48 et 54.

CONVERSATION

Jamais sans mes livres

16h30 LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : A. Nicolas Critique littéraire, L'Humanité Comment cerner ce mystérieux pouvoir qu'exercent sur nous les mots, les livres ? Parce que la littérature nous parle de nous ? Parce qu'elle nous oblige à nous confronter avec une réalité complexe dont nous ne savons pas toujours quoi faire dans la vraie vie ? Parce qu'elle nous permet de multiplier nos expériences ? Ou peut-être encore parce que nous partageons cette conviction d'Arthur Miller que « l'écrivain peut changer le monde » ?



Charles Dantzig

FRANCE

Charles Dantzig débute ses études de droit en lisant À la recherche du temps perdu et les termine par un doctorat sur « les libertés de l'air » (droit aérien). À vingt-huit ans, il publie chez Grasset son premier essai, suivi de nombreux autres chez le même éditeur : *Dictionnaire* égoïste de la littérature française, cinq prix littéraires, *Encyclopédie* capricieuse du tout et du rien (Prix Duménil) et de *Pourquoi lire* ? (Prix Jean Giono). Éditeur chez Grasset, producteur pour France Culture, il est l'auteur de poèmes et de plusieurs romans dont l'Histoire de l'amour et de la haine (2015) qui retrace à travers sept personnages la période des manifestations contre le mariage pour tous.

➤ Retrouvez C. Dantzig page 31.



Philippe Forest

FRANCE

Diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris et docteur ès lettres, après avoir enseigné dans les prestigieuses universités de Cambridge et St-Andrews. Philippe Forest est aujourd'hui professeur de littérature à l'université de Nantes. De L'Enfant éternel. Prix Femina du premier roman 1997, au Chat de Schrödinger, il est l'auteur de six romans (Éd. Gallimard), tous empreints de son histoire personnelle. mais aussi de nombreux essais sur la littérature (Éd. Cécile Defaut) et d'une biographie d'Aragon (Éd. Gallimard 2015). Philippe Forest collabore également à la revue Art Press. En 2016, il signe, sous forme d'abécédaire, Une fatalité de bonheur (Éd. Grasset).

➤ Retrouvez P. Forest page 46.



Luiz Schwarcz

BRÉSIL

Luiz Schwarcz est le fondateur de la prestigieuse maison d'édition brésilienne Companhia das Letras. Ce sont les écrivains qu'il édite qui l'ont un jour convaincu de publier ses propres textes. Luiz Schwarcz est l'auteur de deux livres pour enfants et d'un recueil de contes Éloge de la coïncidence (Éd. Actes Sud, 2007). Dans La Langue des signes (Éd. Actes Sud. 2014). il explore de nouvelles en nouvelles les obscurs mécanismes de la mémoire et de l'oubli. S'inspirant de faits réels, Luiz Schwarcz traduit en fiction la faiblesse humaine et ces minuscules tragédies de la vie quotidienne.

➤ Retrouvez L. Schwarcz page 43.

VENDREDI 11 MARS

GRANDES RENCONTRES

Maaza Mengiste

ÉTHIOPIE // USA

16h30 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE - 60 mn

Modérateur : É. Launet Journaliste, revue *delibere.fr*





Maaza Mengiste est née à Addis-Abeba. Alors qu'elle était encore toute jeune, sa famille a été contrainte de quitter l'Éthiopie, au moment de la révolution en 1974, pour s'installer au Nigeria, au Kenya, puis au États-Unis. Dans Sous le regard du lion (Éd. Actes Sud, 2012), qui constitue son entrée en littérature, Maaza Mengiste revient sur cet épisode brutal de l'histoire de son pays avec toutes les conséquences qu'une révolution peut avoir sur les destins individuels. Elle vit aujourd'hui à Brooklyn et est professeur de « creative writing ».

➤ Retrouvez M. Mengiste pages 47 et 52.

Boualem Sansal // ALGÉRIE

17h30 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modératrice : N. Levisalles Journaliste, *Libération*



Boualem Sansal a une formation d'ingénieur de l'École polytechnique d'Alger, ainsi gu'un doctorat d'économie. Il a été enseignant, chef d'entreprise et haut fonctionnaire au Ministère de l'Industrie algérien. C'est en pleine guerre civile qu'il commence à écrire, pour tenter de comprendre l'impasse politique, sociale et économique de son pays et la montée de l'islamisme. Auteur d'une vingtaine de romans, nouvelles et essais. Boualem Sansal s'est imposé comme l'une des voix maieures de la littérature contemporaine. Avec 2084. La fin du monde (Éd. Gallimard, 2015), il s'inscrit dans la filiation d'Orwell pour brocarder les dérives et l'hypocrisie du radicalisme religieux qui menace les démocraties. Il s'est vu décerner le Grand Prix du roman de l'Académie française 2015 à égalité avec Hédi Kaddour.

➤ Retrouvez B. Sansal pages 52 et 54.

GRANDES RENCONTRES

Valeria Parrella // ITALIE

17h30 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modératrice : T. Jacoponi, spécialiste en ciné-écriture au féminin



Valeria Parrella est née à Naples où elle vit. Après des études de philologie, linguistique, latin, grec. lettres classiques et modernes, elle a été traductrice en langue des signes avant de se lancer dans l'écriture. Elle a publié des recueils de nouvelles. dont Le Ventre de Naples (Éd. Seuil, 2009), lauréat du Prix Campellio Opera Prima, et quatre romans dont Le Temps suspendu (Éd. Seuil, 2010) qui a été adapté au cinéma par Francesca Comencini, ainsi qu'un livret d'opéra. Dans ses ouvrages. Valeria Parrella s'empare des réalités italiennes et de la violence qui traverse son pays pour renouer un lien avec la politique et la société. Elle collabore également aux rubriques culturelles de l'hebdomadaire Grazia et du quotidien La Repubblica.

➤ En partenariat avec le Centre Culturel Franco-Italien de Nantes

Martin Veyron // FRANCE

17h30 - LIBRAIRIE ALADIN 60 mn



Modérateur : G. Mérel Libraire



Sorti des Arts déco de Paris. Martin Veyron publie ses premières illustrations en 1975 dans *Lui*. L'Expansion et Cosmopolitan. Deux ans plus tard, il fait ses premiers pas en BD en créant le personnage de Bernard Lermite dans L'Écho des Savanes. Puis. d'Édmond le cochon (Éd. du Fromage, 1980) à *Blessure d'amour-propre* (Éd. Dargaud, 2009), se succèdent plus d'une vingtaine d'albums, ainsi que des dessins de presse pour Libération. Le Nouvel Observateur. L'Événement du ieudi et Paris Match. Fin observateur des travers de ses contemporains, Martin Veyron a recu en 2001 le Grand Prix d'Angoulême. Adapté d'un conte de Tolstoï, Ce qu'il faut de terre à l'homme (Éd. Dargaud, 2016) égratigne, non sans humour, l'avidité des hommes.

> Retrouvez M. Veyron pages 33 et 39.

VENDREDI 11 MARS

LECTURE

2084. La fin du monde de Boualem Sansal par Delphine Rich // FRANCE

19h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR - 40 mn



Dans la famille Rich, Delphine, comédienne de père et mère en fille. Après avoir reieté le métier de ses parents. Catherine et Claude, et passé une licence de lettres et d'espagnol, Delphine Rich fait finalement le choix de leur emboîter le pas et suit les cours de l'école Véra Greg dans la même promotion que Juliette Binoche ou Clovis Cornillac. Depuis, Delphine Rich s'est allègrement taillé un prénom, au cinéma où elle a été dirigée, entre autres, par Robert Altman, Nina Companeez ou Jean-Pierre Améris : au théâtre dans des mises en scène de Roland Monod, Jacques Mauclair ou Jacques Lassalle, ainsi qu'à la télévision pour laquelle elle a tourné une quarantaine de téléfilms.

GRANDE RENCONTRE

Joy Sorman // FRANCE

19h00 - LIBRAIRIE COIFFARD 60 mn



Modératrice : L. Lompech Libraire



Joy Sorman a été professeur de philosophie avant de se consacrer à l'écriture et de publier en 2005 son premier roman Bovs, bovs. boys, lauréat du Prix de Flore (Éd. Gallimard). Elle est l'auteur d'une dizaine de romans, a codirigé avec Maylis de Kerangal l'ouvrage collectif Femmes et sport (Éd. Actes Sud, 2009), et publié avec François Bégaudeau Parce que ça nous plaît : L'invention de la ieunesse (Éd. Larousse, 2010), À la fois conte fantastique et philosophique, son dernier roman La Peau de l'ours (Éd. Gallimard, 2014), histoire d'une créature mi-ours mi-homme, interroge notre prétendue normalité.

GRANDE RENCONTRE

Gazmend Kapllani // ALBANIE

20H00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 90 min

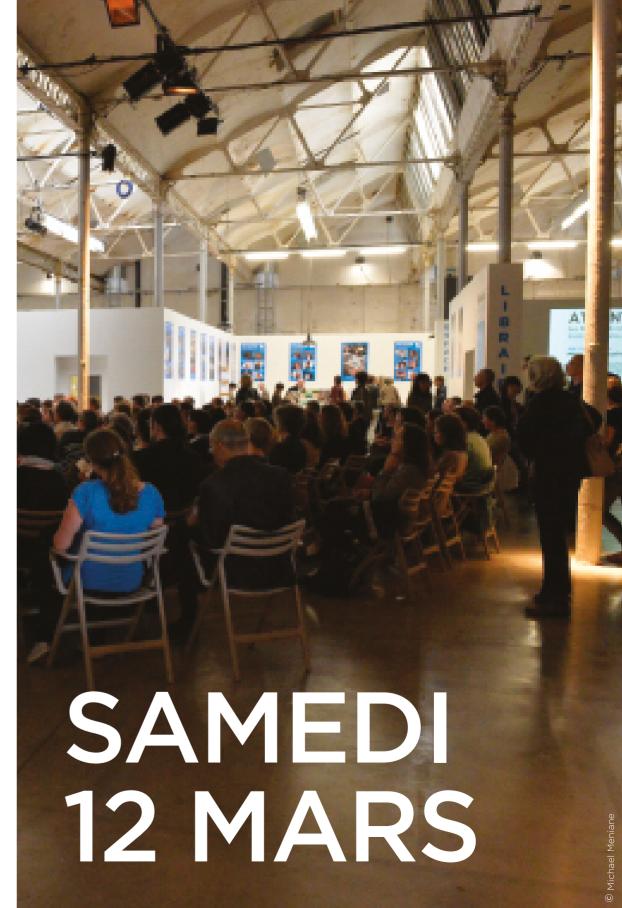
Modératrice : M.-M. Rigopoulos Chroniqueuse, France Inter



Albanais d'origine, Gazmend Kapllani s'est installé en 1991 en Grèce, où il a travaillé comme ouvrier du bâtiment. cuisiner et kiosquier tout en préparant sa thèse de doctorat sur « L'image des Albanais dans la presse grecque et des Grecs dans la presse albanaise ». Il est l'auteur de trois romans publiés en France aux éditions Intervalles : Petit journal de bord des frontières (2012), Je m'appelle Europe (2013) et La Dernière Page (2015). Ardent défenseur des droits de l'homme. il explore dans ses ouvrages les questions de l'immigration et des frontières. En raison de menaces de mort récurrentes provenant du parti néonazi l'Aube dorée, il réside et enseigne actuellement à Boston.

- ➤ En partenariat avec Cezam Pays de la Loire: La Dernière Page fait partie de la sélection du Prix littéraire Cezam Inter-CE 2016 (Prix des lecteurs nantais)
- > Retrouvez G. Kapllani pages 24, 34 et 50.





GRANDES RENCONTRES

Bruno Bonvalet // FRANCE

11h00 - MÉDIATHÈQUE LISA-BRESNER 60 mn





Fils d'instituteur, Bruno Bonvalet est aujourd'hui professeur des écoles dans la Somme et mène en parallèle et avec passion son bonhomme de chemin littéraire. Il est l'auteur de nombreux ouvrages pour la jeunesse dans lesquels l'enfant ou l'adolescent tiennent une place primordiale. C'est le cas dans son dernier ouvrage Lazar'man, le rire qui gagne! (Éd. Grrr...Art. 2015).

Gazmend Kapllani // ALBANIE

11h00 - LIBRAIRIE LA GÉOTHÈQUE 60 mn

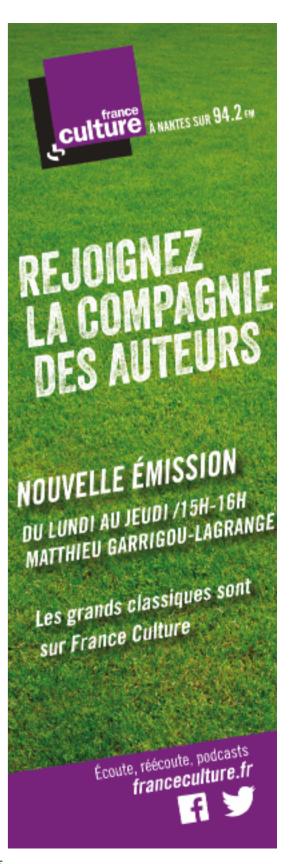


Modérateur : B. Albert Libraire



Albanais d'origine, Gazmend Kapllani s'est installé en 1991 en Grèce, où il a travaillé comme ouvrier du bâtiment, cuisiner et kiosquier tout en préparant sa thèse de doctorat sur « L'image des Albanais dans la presse grecque et des Grecs dans la presse albanaise ». Il est l'auteur de trois romans publiés en France aux éditions Intervalles : Petit journal de bord des frontières (2012). Je m'appelle Europe (2013) et La Dernière Page (2015). Ardent défenseur des droits de l'homme, il explore dans ses ouvrages les questions de l'immigration et des frontières. En raison de menaces de mort récurrentes provenant du parti néonazi l'Aube dorée, il réside et enseigne actuellement à Boston.

➤ Retrouvez G. Kapllani pages 22, 34 et 50.



24

GRANDES RENCONTRES

Lyonel Trouillot // HAÏTI

11h00 - MÉDIATHÈQUE JACQUES-DEMY 60 mn



Modérateur : R. Solis Journaliste, revue delibere, fr

LA COUR

60 mn

Jean Canavaggio // FRANCE

11h00 - LE LIEU UNIQUE

Normalien, agrégé d'espagnol et

de Velásquez de Madrid de 1996 à

professeur émérite de l'université

Spécialiste du Siècle d'or espagnol et

grand dramaturge, romancier et poète

biographe de Cervantès, il a dirigé la

nouvelle traduction des œuvres du

espagnol dans la Bibliothèque de la

Pléiade chez Gallimard en 2001 et est

également l'auteur de Don Quichotte.

d'errance (Éd. Fayard, 1997) lauréat du

Prix Roland Jouvenel de l'Académie

du livre au mythe : quatre siècles

➤ Retrouvez J. Canavaggio page 14.

2001, Jean Canavaggio est

Paris X-Nanterre.

française en 2006.

docteur ès lettres, directeur de la Casa

Lvonel Trouillot est né à Port-au-Prince, où il vit aujourd'hui. Il a passé son adolescence aux États-Unis puis

a commencé des études de droit, avant que sa passion pour la littérature l'emporte et qu'il devienne finalement professeur de littérature française et créole, ainsi qu'écrivain et journaliste. Il a écrit des textes de chansons. collaboré à plusieurs revues, publié des poèmes, des nouvelles ainsi qu'une dizaine de romans parmi lesquels Rue des pas perdus (1998), Thérèse en mille morceaux (2000), Parabole du failli (2013), Kannjawou (2016) chez Actes Sud. Pour l'écrivain engagé qu'il est, la littérature n'est pas dissociable du combat qu'il mène pour la démocratie en Haïti.

> Retrouvez L. Trouillot pages 37 et 51.

GRANDES RENCONTRES

SAMEDI 12 MARS

Anne Weber // ALLEMAGNE

11h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : M. Krechting Centre Culturel Franco-Allemand de Nantes



Née à Offenbach en Allemagne. Anne Weber vit à Paris depuis 1984. Auteur d'une dizaine d'ouvrages, parmi lesquels Ida invente la poudre, Cerbère, Cendres & Métaux, et Vallée des merveilles (Éd. Seuil, 1998, 2003, versions, française et allemande. Également traductrice, elle a notamment traduit en français Wilhelm Genazino et, en allemand. Pierre Michon et Georges Perros. Weber pose la question : « Comment vivre avec un passé qui vous colle à la peau, qu'on porte en soi comme son être né allemand, qu'est-ce que cela signifiait il y a un siècle, et qu'est-ce que cela signifie aujourd'hui? »

- ➤ En partenariat avec le Centre Culturel
- ➤ Retrouvez A. Weber pages 8 et 38.

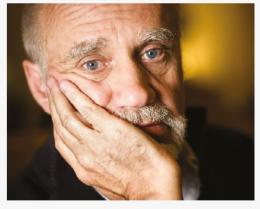
CONVERSATION

Alberto Manguel // CANADA José Émilio Burúca // ARGENTINE

12h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR - 60 mn







- ➤ En partenariat avec le Centre Culturel Franco-Espagnol de Nantes
- ➤ Retrouvez A. Manguel page 14.



2006, 2012) elle écrit toujours en deux Dans Vaterland (Éd. Seuil, 2015), Anne patrimoine génétique ? Être allemand,

- Franco-Allemand de Nantes

CONVERSATION

Écrire à l'ère du numérique

12h00

LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : B. Gilbert Directeur. Maison de la littérature de Québec



Adrian Bloch

FRANCE

Sorti des écoles de dessin en 2012, Adrian Bloch fonde l'association *L'Encre Blanche* avec d'autres illustrateurs et graphistes. Après plusieurs expositions collaboratives à Nantes et à Paris, il réalise avec ses compères sa première bande dessinée, *Katarakt!*, sortie en 2014. Depuis, il travaille sur plusieurs projets en tant que coloriste pour la bande dessinée *The Spider King*, et en tant que dessinateur et scénariste pour de nouvelles aventures.



Sophie Létourneau

QUÉBEC

Née à Québec, Sophie Létourneau a étudié la littérature française à Montréal, où elle a soutenu une thèse sur Roland Barthes. Elle a vécu à Paris. Madrid et Tokyo avant de s'installer dans sa ville natale. Elle est l'auteur d'un recueil de nouvelles *Polaroïds* (Éd. Québec Amérique, 2006), d'une novella, L'Été 95, et d'un roman, Chanson française (Éd. Le Quartanier, 2013). Tous ses livres parlent du passage à l'âge adulte, sous forme d'un album-photo, d'une chanson d'amour ou d'un tour de ville dans le Vieux-Québec. Sophie Létourneau est professeur de création littéraire à l'université Laval.

Deux écrivains - Sophie Létourneau (Québec), Laurence Vilaine (Nantes) - et deux dessinateurs/illustrateurs - Paul Bordeleau (Québec) et Adrian Bloch (Nantes) - explorent ensemble les potentialités littéraires des technologies numériques. Leur rencontre a été bien réelle à Québec en novembre 2015. Depuis, leur collaboration créative, sur le thème de « la liberté de création », est virtuelle *via* les réseaux sociaux. Ils nous livrent les prémices de leur expérience.

> Conversation programmée dans le cadre de la collaboration entre le festival Québec en toutes lettres et Atlantide sur un appel à projet de la Commission permanente de coopération franco-québécoise.





Paul Bordeleau

QUÉBEC

Paul Bordeleau vit et travaille à Québec. Son baccalauréat de communication graphique en poche, il décroche des contrats au Canada, en Europe et aux États-Unis tout en travaillant comme illustrateuréditorialiste pour l'hebdomadaire *Voir* (Québec) et le quotidien La Presse (Montréal). Il a également signé le générique de la série-télé La Galère, diffusée de 2007 à 2013 sur Radio-Canada. Côté BD, après avoir participé à de nombreux collectifs, il publie sa première série, Faüne, en 2008 (Éd. La Pastèque) et fait partie des quinze auteurs réunis dans *La BD s'expose* au musée (Musée des beaux-arts de Montréal, 2014). Le 7e vert, son premier roman graphique, paraîtra en 2016 aux Éditions de la Pastèque.



Laurence Vilaine

FRANCE

Laurence Vilaine est née à Tours. Après des études universitaires d'anglais et plusieurs années à l'étranger, elle vit aujourd'hui à Nantes et a choisi de se consacrer à l'écriture. Le silence ne sera qu'un souvenir est son premier roman (Éd. Gaïa, 2011, Éd. Babel, 2014 - Prix littéraire des grandes écoles et Prix ENS Cachan 2012). Lauréate de plusieurs résidences d'écriture (Chalet Mauriac en Aquitaine, La Marelle à Marseille et en Algérie), elle conduit, en parallèle de ses chantiers romanesques, d'autres projets artistiques tels que *J'entends des* chants de femmes, un travail d'écriture pour une lecture polyphonique avec un groupe de dix femmes à Alger (2016-2017).

CONVERSATION

Romans polyphoniques

13h00 LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : É. Launet Journaliste, revue delibere.fr Non pas un, mais cinq, dix, quinze personnages qui, chacun dans leur registre, leur style, leur vie, tissent la partition de ces romans polyphoniques. Tout se joue dans ces voix multiples, qui comme autant de consciences indépendantes composent un tableau littéraire où s'entrecroisent les points de vue, une mosaïque de l'humanité dans toute sa complexité. Et parmi toutes ces voix (voies), en est-il une en particulier qui soit celle de l'auteur ?



Jean-Simon DesRochers

CANADA

Jean-Simon DesRochers s'est d'abord tourné vers la poésie, avant de publier La Canicule des pauvres (Éd. Les Herbes rouges, 2009), son premier roman, dans lequel s'entrecroise. dans un quartier populaire de Montréal, une foule foisonnante de personnages. Dans la même veine hyperréaliste. suivent chez le même éditeur entre 2011 et 2015 Le Sablier des solitudes, Demain sera sans rêves. puis *Processus agora*, un essai sur la création littéraire. Pour le cinéma. il a co-signé avec Guy Édouin le scénario de *Ville-Marie* interprété notamment par Monica Bellucci. Jean-Simon DesRochers enseigne la création littéraire à l'université de Montréal.

➤ Retrouvez J.-S. DesRochers page 13.



Manuel Rivas

ESPAGNE

Né à La Corogne, Manuel Rivas vit touiours en Galice, et est l'auteur de poésie, nouvelles, romans et de théâtre. Journaliste de formation, il est très concerné par les problèmes sociétaux et environnementaux. Son œuvre développe tout particulièrement les questions de l'émigration, du franquisme et des ravages de la guerre civile espagnole. Le Crayon du charpentier et La Langue des papillons et autres nouvelles (Éd. Gallimard, 2000 et 2003) ont été adaptés au cinéma. L'Éclat dans l'abîme : mémoire d'un autodafé (Éd. Gallimard, 2008) a recu le Prix national de la littérature galicienne et le Prix des libraires de Madrid. Son dernier roman. El último día de Terranova est sorti en novembre 2015.

➤ Retrouvez M. Rivas page 49.



Miguel Syjuco

PHILIPPINES

Miguel Syjuco vit à Manille, sa ville de naissance. Il a étudié la littérature anglaise à l'université de Manille et de Columbia (New York) et obtenu un doctorat en littérature à l'université d'Adélaïde (Australie). Son premier roman, *llustrado* (Éd. Christian Bourgois, 2011) lui a valu de prestigieux prix littéraires dont le Man Asian Literary Prize et a été traduit en seize langues. *Ilustrado* (« éclairé » en espagnol) brosse le portrait d'un écrivain imaginaire. portrait auquel se mêlent l'histoire et l'actualité des Philippines ainsi qu'une réflexion sur la création romanesque. Miquel Syjuco est actuellement professeur invité de l'université de New York.

➤ Retrouvez M. Syjuco pages 6, 49 et 54.

SAMEDI 12 MARS

GRANDES RENCONTRES

William Ospina // COLOMBIE

13h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn



Modérateur : R. Solis Journaliste, revue *delibere.fr*



William Ospina a fait des études de droit et de sciences politiques avant de devenir journaliste et de voyager à travers l'Europe dans les années 1980. Auteur de poésies et d'essais, il condamne dans ses écrits la corruption et la violence qui règnent dans son pays et s'intéresse tout particulièrement aux fondements de la culture sud-américaine. Son premier roman *Ursúa* (Éd. J-C Lattès, 2007). Prix national de narration en 2005, a été salué par Gabriel García Márquez et a connu un immense succès en Amérique latine. Deux autres de ses livres sont traduits en français: À qui parle Virginia en marchant vers l'eau ? (Éd. Cheyne, 2004) et Le Pays de la cannelle (Éd. J-C Lattès, 2010).

> Retrouvez W. Ospina page 51.

Charles Dantzig // FRANCE

14h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modératrice : S. J. Rose Journaliste, *Livres hebdo*



Charles Dantzig débute ses études de droit en lisant À la recherche du temps perdu et les termine par un doctorat sur « les libertés de l'air » (droit aérien). À vingt-huit ans, il publie chez Grasset son premier essai, suivi de nombreux autres chez le même éditeur : Dictionnaire égoïste de la littérature française, cinq prix littéraires, Encyclopédie capricieuse du tout et du rien (Prix Duménil) et de Pourquoi lire? (Prix Jean Giono). Editeur chez Grasset, producteur pour France Culture, il est l'auteur de poèmes et de plusieurs romans dont *l'Histoire* de l'amour et de la haine (2015) qui retrace à travers sept personnages la période des manifestations contre le mariage pour tous.

➤ Retrouvez C. Dantzig page 18.

CONVERSATION

GRANDES RENCONTRES

SAMEDI 12 MARS

Qui fabrique les monstres?

Ils ne sont ni cyclopes ni sirènes, pas plus sorcières ou

foncièrement humains que ces héro(îne)s de littérature

nous font peur par leur « anormalité ». Mais qui décide

de la norme ? Nos sociétés occidentales fondées sur

d'efficaces machines à fabriquer des monstres qui se

retournent contre elles ? Et les monstres littéraires ne

la compétition et l'individualisme ne sont-elles pas

sont-ils pas le miroir de nos propres démons?

dragons, et c'est justement parce qu'ils sont

14h00

LE LIFU UNIQUE LE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modératrice : M.-M. Rigopoulos Chroniqueuse, France Inter



Hakan Günday

TURQUIE

Né à Rhodes, Hakan Gündav est francophone. Après des études à Bruxelles, il vit aujourd'hui à Istanbul. Il s'est très tôt passionné pour Voyage au bout de la nuit de Céline qui a influencé son regard sur le monde et sur « la vacherie universelle ». Il est l'auteur de huit romans aui sont des best-sellers en Turquie, et dont deux sont aujourd'hui traduits en français : D'un extrême l'autre et Encore (Éd. Galaade, 2013 et 2015). Roman d'une violente actualité, *Encore*, qui nous plonge au cœur du trafic de clandestins et de ses complicités, a décroché le Prix Médicis étranger 2015.

➤ Retrouvez H. Günday

pages 8, 51 et 54.



Régis Jauffret

FRANCE

Né à Marseille, Régis Jauffret commence à écrire à seize ans. Après une maîtrise de philosophie, il s'installe à Paris et rencontre le soutien de Philippe Sollers qui publie son premier roman Seule au milieu d'elle (Éd. Denoël, 1985), Écrivain du réel, au long des vingtcina ouvrages dont il est l'auteur, Régis Jauffret explore inlassablement le côté obscur de la psyché humaine : Asile de fous, Microfictions (Éd. Gallimard, 2005 et 2007). en s'inspirant parfois de faits divers. Dans Bravo (Éd. Seuil, 2015), il se penche, en seize récits, sur la vieillesse et ses naufrages avec un humour souvent féroce : « La littérature, c'est la tragédie et la farce. »



> Retrouvez R. Jauffret pages 16 et 39.



Astrid Manfredi

FRANCE

Astrid Manfredi doit sa passion de la lecture à sa mère. À la fin de l'adolescence, elle fréquente divers milieux, dont celui de la banlieue qui la marque profondément et suscitera chez elle une attention particulière aux personnes à la marge. Après avoir travaillé dix-sept ans en agence de publicité puis dans le marketing, elle profite de son licenciement pour changer de cap et se consacrer à l'écriture. La Petite Barbare (Éd. Belfond, 2015) est son premier roman. Sans juger. Astrid Manfredi y pose les questions du déterminisme social, du désespoir, de l'engrenage, mais aussi de la seconde chance.

> Retrouvez A. Manfredi page 41.

Sébastien Vassant // FRANCE

14h00 - LIBRAIRIE STORY BD 60 mn



Modérateur : H. Richard

Libraire



Né en région parisienne. Sébastien Vassant vit aujourd'hui à Nantes. Après ses études à l'École supérieure des beaux-arts de Liège, il a été libraire, directeur de collection, éditeur indépendant et a notamment créé en 2009 l'éphémère festival PPPIFBDM à Langlade (Gard) avec Thomas Cadène. Souvent sous la triple casquette de scénariste, dessinateur et coloriste, Sébastien Vassant est l'auteur d'une quinzaine d'ouvrages dont *Juger* Pétain (Éd. Glénat, 2015) inspiré de la série documentaire télévisée éponyme de Philippe Saada. Depuis 2013, il collabore régulièrement à La Revue Dessinée. En avril sortira Politique qualité, co-signé avec Kris, chez Futuropolis.

> Retrouvez S. Vassant pages 7 et 38.

Martin Veyron // FRANCE

14h00 - LE LIEU UNIQUE LE BAR 60 mn

Modératrice: S. Quetteville Rédactrice, Diacritik



Sorti des Arts déco de Paris. Martin Vevron publie ses premières illustrations en 1975 dans Lui, L'Expansion et Cosmopolitan. Deux ans plus tard, il fait ses premiers pas en BD en créant le personnage de Bernard Lermite dans L'Écho des Savanes. Puis. d'Édmond le cochon (Éd. du Fromage. 1980) à *Blessure d'amour-propre* (Éd. Dargaud, 2009), se succèdent plus d'une vingtaine d'albums, ainsi que des dessins de presse pour Libération, Le Nouvel Observateur, L'Événement du *jeudi* et *Paris Match*. Fin observateur des travers de ses contemporains. Martin Vevron a recu en 2001 le Grand Prix d'Angoulême. Adapté d'un conte de Tolstoï. Ce au'il faut de terre à l'homme (Éd. Dargaud, 2016) égratique, non sans humour, l'avidité des hommes.

➤ Retrouvez M. Veyron pages 20 et 39.

CONVERSATION

Écrivains en exil, littérature sans frontières?

15h00 LE LIEU UNIQUE LA COUR

60 mn

Modératrice : M.-M. Rigopoulos Chroniqueuse, France Inter

Contraint ou choisi, l'exil hante la littérature depuis ses origines, de Socrate ou Ovide à Hugo ou Zweig. Mais existe-t-il pour autant une écriture de l'exil? Le déracinement peut-il nourrir une œuvre ou au contraire paralyser la création? L'éloignement de sa terre natale renforce-t-il le sentiment d'appartenance à une nation, ou donne-t-il à l'écrivain le pouvoir de se détacher de son héritage identitaire pour se faire le passeur d'une littérature sans frontières?



Gazmend Kapllani

ALBANIE

Albanais d'origine. Gazmend Kapllani s'est installé en 1991 en Grèce, où il a travaillé comme ouvrier du bâtiment. cuisiner et kiosquier tout en préparant sa thèse de doctorat sur « L'image des Albanais dans la presse grecque et des Grecs dans la presse albanaise ». Il est l'auteur de trois romans publiés en France aux éditions Intervalles : Petit journal de bord des frontières (2012). Je m'appelle Europe (2013) et La Dernière Page (2015). Ardent défenseur des droits de l'homme, il explore dans ses ouvrages les questions de l'immigration et des frontières. En raison de menaces de mort récurrentes du parti néonazi l'Aube dorée, il réside et enseigne actuellement à Boston.

➤ Retrouvez G. Kapllani pages 22, 24 et 50.



Norman Manea

ROUMANIE // USA

Né en Roumanie. Norman Manea a été déporté en 1941, alors qu'il avait cinq ans, en camp de concentration en Ukraine. De retour en Roumanie à la fin de la querre, avec les membres survivants de sa famille, il y subit les persécutions du régime de Ceaucescu et s'exile à Berlin Ouest. puis aux États-Unis où il vit depuis 1988. Auteur de nouvelles, romans et essais, son œuvre, traduite dans une vinataine de langues et distinguée par de nombreux prix internationaux, est habitée par la Shoah. la vie quotidienne dans un état communiste et l'exil : Le Retour du hooligan : une vie, Prix Médicis étranger, La Tanière. (Éd. Seuil. 2006 et 2013). Les Tiroirs de l'exil, dialogue avec Leon Volovici (Éd. Le Bord de l'eau. 2015).

➤ Retrouvez N. Manea page 53.



Mana Neyestani

IRAN

Architecte de formation. Mana Nevestani s'est lancé dans la carrière de dessinateur et illustrateur en 1990. Il a travaillé pour plusieurs journaux et magazines culturels économiques et politiques iraniens avant d'être contraint de devenir illustrateur ieunesse. En 2006. l'un de ses dessins lui vaut d'être arrêté. Libéré au bout de trois mois, il fuit l'Iran pour la Turquie, la Malaisie puis Paris. Réfugié politique en France depuis 2011, Mana Nevestani a publié *Une* métamorphose iranienne (Éd. Ça et là/Arte, 2012), le récit de sa détention et de sa fuite d'Iran, Tout va bien! un recueil de dessins. et *Petit manuel du parfait* réfugié politique (Éd. Çà et là, 2015).

SAMEDI 12 MARS

LECTURE / PERFORMANCE

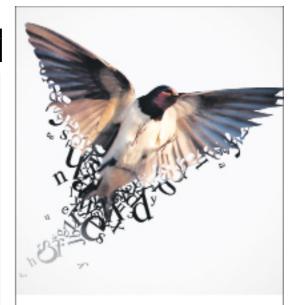
What is like to be a hero?
ou construire une épopée
de Frédéric Boyer
par Pierre Baux // FRANCE

15h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 40 mn



Comédien et metteur en scène. Pierre Baux a longuement collaboré avec Ludovic Lagarde et développe ses projets au sein de la compagnie Irakli. Sous le titre Congrès-performance, il met en scène un cycle de conférences performées d'après des textes de Francis Ponge, John Cage et Federico García Lorca, dans lesquelles la question de la parole en public reste centrale. Frédéric Bover lui a récemment livré le texte What is like to be a hero? ou construire une épopée. monologue qui convoque de manière sensible la tragédie, le théâtre, la littérature et la poésie.

➤ En partenariat avec la Maison de la Poésie de Nantes



FACEBOOK OUEST-FRANCE LITTÉRATURE

Ouest-France partenaire d'Atlantide

Vous aimez les livres et vous aimez en parler?

Rendez-vous sur notre page



facebook.com/ouestfrance.litterature





34

CONVERSATION

GRANDE RENCONTRE

GRANDES RENCONTRES

La Maison Fumetti

15h00

LE LIEU UNIQUE LE BAR 60 mn

Modérateur : G. Mérel

Libraire



À la vitalité nationalement reconnue de la scène BD nantaise, il ne manquait qu'un phare. C'est désormais chose faite avec la Maison Fumetti qui ouvrira ses portes à La Manu, à Nantes, en juin prochain.

Rencontre avec quelques-uns des artisans de ce projet dédié tant au grand public (expositions, rencontres...) qu'à la création (ateliers et résidences d'artistes, publications...):

Thomas Brochard

Coordinateur Maison Fumetti

Émile Chiffoleau

Coordinateur Maison Fumetti

Tanqui Jossic

Auteur de bandes dessinées

Aymeric Seassau

Adjoint à la Ville de Nantes, en charge de la lecture publique et des médiathèques

Yaël Hassan // FRANCE

15h30 - MÉDIATHÈQUE FLORESCA-GUÉPIN 60 mn





Yaël Hassan a vécu en Israël, en Belgique et en France. En 1994, à la suite d'un accident de la route, elle profite de longs mois de convalescence pour réaliser l'un de ses rêves : se lancer dans l'écriture. Elle est l'auteur de plusieurs dizaines d'ouvrages pour la jeunesse, couronnés de nombreux prix. Et quand on lui demande pourquoi elle écrit : « Parce que l'écriture c'est la vie. comme le dit Semprun. Parce que je suis ce que j'écris et j'écris ce que je suis. Parce qu'il faut battre les mots tant qu'ils sont chauds. Et pour mille autres raisons encore... »

➤ Retrouvez Y. Hassan page 6.

Lyonel Trouillot // HAÏTI

16h00

CHÂTEAU DES DUCS DE BRETAGNE 60 mn



Modératrice : E. Labarthe

Journaliste



Lvonel Trouillot est né à Port-au-Prince, où il vit aujourd'hui. Il a passé son adolescence aux États-Unis puis a commencé des études de droit, avant que sa passion pour la littérature l'emporte et qu'il devienne finalement professeur de littérature française et créole, ainsi qu'écrivain et journaliste. Il a écrit des textes de chansons. collaboré à plusieurs revues, publié des poèmes, des nouvelles ainsi qu'une dizaine de romans parmi lesquels Rue des pas perdus (1998), Thérèse en mille morceaux (2000), Parabole du failli (2013), Kannjawou (2016) chez Actes Sud. Pour l'écrivain engagé qu'il est, la littérature n'est pas dissociable du combat qu'il mène pour la démocratie en Haïti.

➤ En partenariat avec le Château des Ducs de Bretagne

> Retrouvez L. Trouillot pages 26 et 51.

David Lodge // ROYAUME-UNI

16h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn



Modératrice : D. Conil Écrivain et critique littéraire, *Mediapart*



Bien que très ieune durant la Seconde Guerre mondiale. David Lodge fut profondément marqué par ce conflit et ses conséquences. Après avoir envisagé de devenir journaliste, il poursuit des études à Londres puis à Birmingham où il enseigne la littérature anglaise jusqu'en 1987 avant de se consacrer exclusivement à l'écriture. Il est l'auteur d'une trentaine d'ouvrages dont plusieurs dépeignent avec verve et humour la société anglaise contemporaine et les milieux universitaires et littéraires : Changement de décor (1990), Jeu de société (1990), Un tout petit monde (1991), Pensées secrètes (2001) et La vie en sourdine (2008), tous édités en France chez Rivages. David Lodge vient de publier ses mémoires Né au bon moment (Éd. Rivages, 2016).

➤ Retrouvez D. Lodge pages 50 et 54.

36

CONVERSATION

Une h(H)istoire sans fin...

Parce que nous avons besoin de comprendre et

parfois reconstruire le passé, la fiction s'empare

souvent de l'Histoire, fait appel à nos capacités de

moral des héros et des bourreaux. « Dans le même

temps, écrit Laurent Binet, lorsque j'écris sur mon

pour donner des lecons et des brevets de lâcheté ou

canapé et que je juge sévèrement Daladier ou

Chamberlain, ie me dis : mais qui suis-ie, moi.

mémoire et d'oubli et nous engage dans le jugement

16h00

LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : A. Nicolas Critique littéraire, L'Humanité



Didier Daeninckx

FRANCE

Avant de se lancer en littérature. Didier Daeninckx a été imprimeur, animateur culturel puis journaliste. Les ouvrages de cet écrivain engagé partent souvent d'un fait politique ou historique : ainsi. son premier roman noir. Meurtres pour mémoire. publié en 1983 dans la « Série noire », relate la manifestation du FLN d'octobre 1961 qui a fini en bain de sang. Il est l'auteur d'une trentaine de romans et recueils de nouvelles, dont, parmi les plus récents, Novellas (Éd. cherche midi. 2015). Caché dans la maison des fous (Éd. Bruno Doucey, 2015), ou encore L'École des colonies (Éd. Hoëbeke, 2015), un ouvrage illustré sur le traitement manichéen de la colonisation dans les manuels scolaires.

➤ Retrouvez D. Daeninckx page 43.

Sébastien Vassant

FRANCE

Né en région parisienne, Sébastien Vassant vit auiourd'hui à Nantes. Après ses études à l'École supérieure des beaux-arts de Liège, il a été libraire. directeur de collection, éditeur indépendant et a notamment créé en 2009 l'éphémère festival PPPIFBDM à Langlade (Gard) avec Thomas Cadène. Souvent sous la triple casquette de scénariste, dessinateur et coloriste, Sébastien Vassant est l'auteur d'une quinzaine d'ouvrages dont Juger Pétain (Éd. Glénat, 2015) inspiré de la série documentaire télévisée éponyme de Philippe Saada, Depuis 2013, il collabore régulièrement à La Revue Dessinée. En avril sortira Politique qualité. co-signé avec Kris, chez Futuropolis.

➤ Retrouvez S. Vassant pages 7 et 33.



Anne Weber

ALLEMAGNE

Née à Offenbach en Allemagne. Anne Weber vit à Paris depuis 1984. Auteur d'une dizaine d'ouvrages, parmi lesquels *Ida invente* la poudre, Cerbère, Cendres & Métaux, et Vallée des merveilles (Éd. Seuil. 1998. 2003, 2006, 2012) elle écrit touiours en deux versions. française et allemande. Également traductrice, elle a notamment traduit en français Wilhelm Genazino et. en allemand. Pierre Michon et Georges Perros. Dans Vaterland (Éd. Seuil. 2015), Anne Weber pose la question: « Comment vivre avec un

« Comment vivre avec un passé qui vous colle à la peau, qu'on porte en soi comme son patrimoine génétique ? Être allemand, être né allemand, qu'est-ce que cela signifiait il y a un siècle, et qu'est-ce que cela signifie aujourd'hui ? »

➤ Retrouvez Anne Weber pages 8 et 27.

SAMEDI 12 MARS

CONVERSATION

2^e, 3^e degrés, et plus si affinités...

17h00

LE LIEU UNIQUE BAR 60 mn

Modérateur : G. Lambert-Ullmann Libraire Pour Samuel Beckett, l'ironie est « une manière de voir le néant derrière ce qui nous accable, si bien qu'il n'y a plus qu'à en rire ». Qu'ils soient légers ou grinçants, l'humour et l'ironie sont-ils donc d'efficaces amortisseurs de la lucidité et du désenchantement ? Une volonté affirmée de l'auteur d'échapper au pathos ? Et peut-être aussi une façon de mettre le lecteur « au boulot », en l'obligeant à décoder l'implicite et les non-dits ?



Nicolas Dickner

CANADA

Nicolas Dickner a passé une maîtrise en création littéraire à l'université Laval. puis voyagé en Amérique latine et en Europe avant de se poser à Québec puis à Montréal, où il vit aujourd'hui. Après quatre ans de travail et huit versions, son premier roman Nikolski paraît chez Alto en 2005 et est aujourd'hui traduit dans une dizaine de langues, tout comme Tarmac (Éd. Alto, 2009). Son troisième ouvrage, Six degrés de liberté (Éd. Alto. 2015), un roman foisonnant et pétri d'humour sur la mondialisation, a remporté le Prix du Gouverneur général en 2015 dans la catégorie romans et nouvelles de langue française.

➤ Retrouvez N. Dickner pages 9 et 17.



Régis Jauffret

FRANCE

Né à Marseille, Régis Jauffret commence à écrire à seize ans. Après une maîtrise de philosophie, il s'installe à Paris et rencontre le soutien de Philippe Sollers qui publie son premier roman Seule au milieu d'elle (Éd. Denoël, 1985), Écrivain du réel, au long des vingtcina ouvrages dont il est l'auteur, Régis Jauffret explore inlassablement le côté obscur de la psyché humaine : Asile de fous, Microfictions (Éd. Gallimard, 2005 et 2007), en s'inspirant parfois de faits divers. Dans Bravo (Éd. Seuil, 2015), il se penche, en seize récits, sur la vieillesse et ses naufrages avec un humour souvent féroce : « La littérature, c'est la tragédie et la farce. »

➤ Retrouvez R. Jauffret pages 16 et 32.



Martin Veyron

FRANCE

Sorti des Arts déco de Paris. Martin Vevron publie ses premières illustrations en 1975 dans Lui, L'Expansion et *Cosmopolitan*. Deux ans plus tard, il fait ses premiers pas en BD en créant le personnage de Bernard Lermite dans *L'Écho des* Savanes. Puis. d'Édmond le cochon (Éd. du Fromage, 1980) à Blessure d'amourpropre (Éd. Dargaud, 2009), se succèdent plus d'une vingtaine d'albums, ainsi que des dessins de presse pour Libération. Le Nouvel Observateur. L'Événement du jeudi et Paris Match. Fin observateur des travers de ses contemporains, Martin Veyron a recu en 2001 le Grand Prix d'Angoulême. Adapté d'un conte de Tolstoï, Ce qu'il faut de terre à l'homme (Éd. Dargaud, 2016) égratigne, non sans humour. l'avidité des hommes.

➤ Retrouvez M. Veyron pages 20 et 33.

GRANDE RENCONTRE

Hakan Günday // TURQUIE

17h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn



Né à Rhodes, Hakan Günday est francophone. Après des études à Bruxelles, il vit aujourd'hui à Istanbul. Il s'est très tôt passionné pour Voyage au bout de la nuit de Céline qui a influencé son regard sur le monde et sur « la vacherie universelle ». Il est l'auteur de huit romans qui sont des best-sellers en Turquie, et dont deux sont aujourd'hui traduits en français : D'un extrême l'autre et Encore (Éd. Galaade, 2013 et 2015), Roman d'une violente actualité. Encore, qui nous plonge au cœur du trafic de clandestins et de ses complicités, a décroché le Prix Médicis étranger 2015.

LECTURE

Parcours au féminin pluriel par Florence Bourgès

FRANCE

17h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 40 mn



Lecture d'extraits de :

- La Petite Barbare d'Astrid Manfredi
- L'Ombre animale de Makenzy Orcel
- Le Caillou de Sigolène Vinson

Depuis le début de sa carrière. Florence Bourgès enchaîne les collaborations avec des metteurs en scène de la région parmi lesquels Hervé Guilloteau (Ma petite jeune fille de Rémi de Vos). Patrick Pelloquet (Peepshow dans les Alpes de Markus Köbeli, *Inventaires* de Philippe Minyana), Marilyn Leray et Marc Tsypkine (Les Névroses sexuelles de nos parents de Lukas Bärfuss). Depuis 2005, elle travaille régulièrement avec le Théâtre du Loup sous la direction d'Yvan Lapous, notamment, en novembre 2015, dans Comme si on savait de quoi on parle quand on parle de l'amour, d'après des textes de Raymond Carver.

SAMEDI 12 MARS

CONVERSATION

18h00

LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : G. Lambert-Ullmann Libraire « Héroïne : femme d'un grand courage qui fait preuve par sa conduite en des circonstances exceptionnelles d'une force d'âme au-dessus du commun. » Le Grand Robert de la langue française. Dans ces romans mettant en scène des femmes, les

Dans ces romans mettant en scène des femmes, les circonstances ne sont pas toujours exceptionnelles, et les héroïnes ne sont pas toujours héroïques. Toutes singulières, ces femmes ont pourtant souvent un point commun : leur vitalité et leur ténacité. Comme une « force tranquille » au féminin .



Astrid Manfredi

FRANCE

Astrid Manfredi doit sa passion de la lecture à sa mère. À la fin de l'adolescence, elle fréquente divers milieux, dont celui de la banlieue qui la marque profondément et suscitera chez elle une attention particulière aux personnes à la marge. Après avoir travaillé dix-sept ans en agence de publicité puis dans le marketing. elle profite de son licenciement pour changer de cap et se consacrer à l'écriture. La Petite Barbare (Éd. Belfond, 2015) est son premier roman. Sans juger, Astrid Manfredi y pose les questions du déterminisme social, du désespoir, de l'engrenage, mais aussi de la seconde chance.



La force est en elles!

Makenzy Orcel

HAÏTI

Makenzy Orcel est né à Port-au-Prince. Auteur de plusieurs ouvrages de poésie, son premier roman *Les Immortelles* (Éd. Zulma, 2012) dans lequel il donne la parole à une prostituée, a été salué par le Prix Thyde Monnier de la SGDL. Avec *L'Ombre animale* (Éd. Zulma, 2016), c'est une voix de femme qui s'élève du fond de l'abîme, la voix d'une héroïne de sa vie de rien, « *née pour souffrir, être le pantin des autres, courber l'échine...* »

➤ Retrouvez A. Manfredi page 32.

➤ Retrouvez M. Orcelpages 44 et 48.

➤ Retrouvez H. Günday pages 32, 51 et 54.

MEDIAPART

Seuls

nos

lecteurs

peuvent

nous

acheter!

Abonnez-vous

www.mediapart.fr/abonnement

MEDIAPART. fr

SAMEDI 12 MARS

GRANDES RENCONTRES

Didier Daeninckx // FRANCE

LECTURE

Extrait de *Novellas*de Didier Daeninckx par Robin Renucci // FRANCE

18h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 40 mn



Formé à l'Atelier-École Charles Dullin, puis au Conservatoire national supérieur d'art dramatique (CNSAD). Robin Renucci a incarné au théâtre les plus grands textes du répertoire sous la direction des plus grands metteurs en scène: Hamlet par Patrice Chéreau, Le Soulier de satin par Antoine Vitez (prix Gérard Philipe), Bérénice par Lambert Wilson. Attaché au cinéma d'auteur, il a notamment tourné avec Michel Deville. Jean-Pierre Mocky. Diane Kurys, Bernardo Bertolucci et Claude Chabrol, tout en travaillant pour la télévision. Professeur au CNSAD, Robin Renucci est, depuis 2011, directeur des Tréteaux de France, scène nationale « itinérante » qui conjugue création, diffusion, transmission et éducation populaire.

19h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : A. Nicolas Critique littéraire, *L'Humanité*



Avant de se lancer en littérature. Didier Daeninckx a été imprimeur. animateur culturel puis journaliste. Les ouvrages de cet écrivain engagé, partent souvent d'un fait politique ou historique: ainsi son premier roman noir, Meurtres pour mémoire, publié en 1983 dans la « Série noire », relate la manifestation du FLN d'octobre 1961 qui a fini en bain de sang. Il est l'auteur d'une trentaine de romans et recueils de nouvelles, dont, parmi les plus récents, Novellas (Éd. cherche midi, 2015), Caché dans la maison des fous (Éd. Bruno Doucey, 2015), ou encore L'École des colonies (Éd. Hoëbeke, 2015), un ouvrage illustré sur le traitement manichéen de la colonisation dans les manuels scolaires.

➤ Retrouvez D. Daeninckx page 38.

Luiz Schwarcz // BRÉSIL

19h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn



Modératrice : M.-M. Rigopoulos Chroniqueuse. France Inter



Luiz Schwarcz est le fondateur de la prestigieuse maison d'édition brésilienne Companhia das Letras. Ce sont les écrivains qu'il édite qui l'ont un jour convaincu de publier ses propres textes. Luiz Schwarcz est l'auteur de deux livres pour enfants et d'un recueil de contes Éloge de la coïncidence (Éd. Actes Sud, 2007). Dans La Langue des signes (Éd. Actes Sud, 2014), il explore de nouvelles en nouvelles les obscurs mécanismes de la mémoire et de l'oubli. S'inspirant de faits réels. Luiz Schwarcz traduit en fiction la faiblesse humaine et ces minuscules tragédies de la vie quotidienne.

➤ Retrouvez L. Schwarcz page 18.

42

GRANDE RENCONTRE

Soirée « Auteurs censurés »

20h00 - LE LIEU UNIQUE LE BAR

Autour d'un verre, les auteurs d'Atlantide sont conviés à lire des textes d'écrivains censurés.



La liberté d'écrire est l'un des aspects de la liberté d'expression. C'est l'un des droits de l'homme. Elle est définie par l'article 11 de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen de 1789 dans laquelle il est écrit :

« La libre communication des pensées et des opinions est l'un des droits les plus précieux de l'homme ; tout citoyen peut donc parler, écrire, imprimer librement, sauf à répondre de l'abus de cette liberté dans les cas déterminés par la loi. »

« Écrire, c'est lever toutes les censures. » Jean Genet

DÉGUSTATION

Le rhum Barbancourt

21h30 - LE LIEU UNIQUE LE BAR 40 mn

Avec Makenzy Orcel



Le public et les auteurs sont invités à une dégustation de rhum Barbancourt. Produit depuis le XIX^e siècle en Haïti, ce rhum s'exporte aujourd'hui dans plus d'une vingtaine de pays.

➤ Dégustation commentée par l'écrivain haïtien Makenzy Orcel



> Retrouvez M. Orcel pages 41 et 48.

GRANDES RENCONTRES

Philippe Forest // FRANCE

11h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : A. Nicolas Critique littéraire, *L'Humanité*



Diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris et docteur ès lettres, après avoir enseigné dans les prestigieuses universités de Cambridge et St-Andrews, Philippe Forest est aujourd'hui professeur de littérature à l'université de Nantes. De *L'Enfant* éternel. Prix Femina du premier roman 1997, au Chat de Schrödinger, il est l'auteur de six romans (Éd. Gallimard), tous empreints de son histoire personnelle, mais aussi de nombreux essais sur la littérature (Éd. Cécile Defaut) et d'une biographie d'Aragon (Éd. Gallimard 2015). Philippe Forest collabore également à la revue Art Press. En 2016, il signe, sous forme d'abécédaire. Une fatalité de bonheur (Éd. Grasset).

➤ Retrouvez P. Forest page 18.

Benoît Séverac // FRANCE

11h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modératrice : S. Quetteville Rédactrice, *Diacritik*



Originaire du Sud-Ouest, Benoît Séverac est auteur de nouvelles et de romans noirs pour les adultes et la jeunesse. Il collabore également à divers projets mêlant arts plastiques (calligraphie contemporaine. photographie) et littérature. Par ailleurs, il enseigne l'anglais à l'École nationale vétérinaire de Toulouse ainsi qu'aux étudiants du diplôme national d'œnologie de Toulouse. De L'Hommequi-dessine (Éd. Syros, 2014), un polar préhistorique qui nous entraîne trente mille ans en arrière, Benoît Séverac passe en 2016 à un sujet des plus contemporains, la montée de l'islamisme, à travers deux ouvrages : pour les adultes. Le Chien arabe (Éd. La Manufacture de livres) et pour les ieunes lecteurs Little sister (Éd. Syros). Une rencontre à partager en famille!

Une rencontre à partager en famille!

DIMANCHE 13 MARS

LEÇONS DE CUISINE

Leçon de cuisine avec Kirmen Uribe

11h00 - LE LIEU UNIQUE LE BAR 60 mn



Leçon de cuisine avec Maaza Mengiste

12h00 - LE LIEU UNIQUE LE BAR 60 mn





Qui n'a jamais tenté de cuisiner une tortilla ?

Simple sur le papier : des œufs, des pommes de terre et des oignons. De là à en faire un délice...

On peut compter sur le tour de main de Kirmen Uribe, puisqu'il paraît que ce sont les Basques qui réussissent le mieux l'omelette espagnole!

➤ Sur inscription : billetterie@lelieuunique.com



Exception dans la cuisine éthiopienne réputée pour ses saveurs épicées, le shiro est un plat au goût subtilement doux à base de pois chiches.
On le sert généralement sur l'injera, la galette traditionnelle du pays. Une recette en forme de souvenir d'enfance et de repas de famille que nous propose de partager Maaza Mengiste.

➤ Sur inscription : billetterie@lelieuunique.com

➤ Retrouvez K. Uribe pages 12 et 50.

➤ Retrouvez M. Mengiste pages 19 et 52.

46

CONVERSATION

Enfance: enfer ou paradis?

12h00
LE LIEU UNIQUE
SALON
DE MUSIQUE
60 mn
Modératrice:
N. Levisalles
Journaliste, Libération

« Créer, c'est toujours parler de l'enfance » Jean Genet. Mais de quelle enfance nous parle la littérature ? Enfance rêvée ou souvenir du passé pour raconter le présent ? Loin des contraintes de l'âge adulte, choisir le regard d'un enfant est-il un gage de liberté pour l'écrivain ? Enfer ou paradis, raconter l'enfance, peut-il nous renvoyer à quelques bribes d'absolu perdu ?



Guadalupe Nettel

MEXIQUE

Après de longs séjours au Canada, en France et en Espagne, Guadalupe Nettel vit désormais à Mexico, sa ville natale. Diplômée de l'École des hautes études en sciences sociales de Paris, elle a collaboré à plusieurs revues littéraires. Elle est l'auteur de trois recueils de nouvelles et de quatre romans, dont Pétales et autres histoires embarrassantes (Éd. Actes Sud, 2009), La Vie de couple des poissons rouges (Éd. Buchet Chastel, 2015) lauréat du Prix international de la nouvelle Ribera del Duero 2013. L'Hôte et Ce corps où je suis née (Éd. Actes Sud. 2006 et 2014). Traduite en plus de dix langues, Guadalupe Nettel est attirée par les univers étranges et inquiétants révélateurs des mystères de l'âme humaine.

➤ Retrouvez G. Nettel page 12.



Makenzy Orcel

HAÏTI

Makenzy Orcel est né à Port-au-Prince. Auteur de plusieurs ouvrages de poésie, son premier roman Les *Immortelles* (Éd. Zulma, 2012) dans lequel il donne la parole à une prostituée. a été salué par le Prix Thyde Monnier de la SGDL. Avec L'Ombre animale (Éd. Zulma, 2016), c'est une voix de femme qui s'élève du fond de l'abîme, la voix d'une héroïne de sa vie de rien, « née pour souffrir, être le pantin des autres. courber l'échine... »



Hamid Ismaïlov

OUZBÉKISTAN

Né au Kirghizistan près de Tachkent, Hamid Ismaïlov a été expulsé d'Ouzbékistan en 1994 pour ses « inacceptables tendances démocratiques ». Il a ensuite habité en Russie, en France, en Allemagne, avant de s'installer avec sa famille à Londres où il dirige le service de l'Asie centrale à la BBC. Il écrit en russe et en anglais. Parmi ses livres traduits en français : Anthologie de la poésie d'Ouzbékistan (Éd. Le Sandre. 2008). Contes du chemin de fer (Éd. Sabine Wespieser, 2009) et Dans les eaux du lac interdit (Éd.Denoël, 2015), un conte à la fois onirique et brutal sur la folie destructrice des hommes.

➤ Retrouvez M. Orcel pages 41 et 44.

➤ Retrouvez H. Ismaïlov pages 16 et 54.

DIMANCHE 13 MARS

GRANDES RENCONTRES

Manuel Rivas // ESPAGNE

12h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn



Modérateur : G. Lambert-Ullman Libraire



Né à La Corogne, Manuel Rivas vit toujours en Galice, et est l'auteur de poésie, nouvelles, romans et de théâtre. Journaliste de formation, il est très concerné par les problèmes sociétaux et environnementaux. Son œuvre développe tout particulièrement les questions de l'émigration, du franquisme et des ravages de la guerre civile espagnole. Le Crayon du charpentier et La Langue des papillons et autres nouvelles (Éd. Gallimard, 2000 et 2003) ont été adaptés au cinéma. L'Éclat dans l'abîme : mémoire d'un autodafé (Éd. Gallimard, 2008) a recu le Prix national de la littérature galicienne et le Prix des libraires de Madrid. Son dernier roman. El último día de Terranova est sorti en novembre 2015.

➤ Retrouvez M. Rivas page 30.

Miguel Syjuco // PHILIPPINES

13h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn



Modérateur : É. Launet Journaliste, revue *delibere.fr*



Miguel Sviuco vit à Manille, sa ville de naissance. Il a étudié la littérature anglaise à l'université de Manille et de Columbia (New York) et obtenu un doctorat en littérature à l'université d'Adélaïde (Australie). Son premier roman, *llustrado* (Éd. Christian Bourgois, 2011) lui a valu de prestigieux prix littéraires dont le Man Asian Literary Prize, et a été traduit en seize langues. *llustrado* (« éclairé » en espagnol) brosse le portrait d'un écrivain imaginaire, portrait auguel se mêlent l'histoire et l'actualité des Philippines ainsi qu'une réflexion sur la création romanesque. Miguel Syjuco est actuellement professeur invité de l'université de New York.

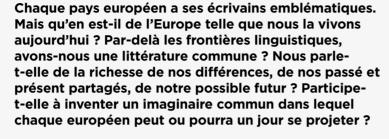
➤ Retrouvez M. Syjuco pages 6, 30 et 54.

CONVERSATION

Une littérature européenne à inventer ?

13h00 LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modératrice : M.-M. Rigopoulos Chroniqueuse. France Inter





Gazmend Kapilani // Albanie Royaume-uni

Albanais d'origine, Gazmend Kapllani s'est installé en 1991 en Grèce. où il a travaillé comme ouvrier du bâtiment. cuisiner et kiosquier tout en préparant sa thèse de doctorat sur « *L'image des* Albanais dans la presse grecque et des Grecs dans la presse albanaise ». Il est l'auteur de trois romans publiés en France aux éditions Intervalles : Petit journal de bord des frontières (2012), Je m'appelle Europe (2013) et La Dernière Page (2015). Ardent défenseur des droits de l'homme, il explore dans ses ouvrages les questions de l'immigration et des frontières. En raison de menaces de mort récurrentes provenant du parti néonazi l'Aube dorée, il réside et enseigne actuellement à Boston.

➤ Retrouvez G. Kapplani pages 22, 24 et 34.



David Lodge

Bien que très jeune durant la Seconde Guerre mondiale. David Lodge fut profondément marqué par ce conflit et ses conséquences. Après avoir envisagé de devenir journaliste, il poursuit des études à Londres puis à Birmingham où il enseigne la littérature anglaise iusqu'en 1987 avant de se consacrer exclusivement à l'écriture. Il est l'auteur d'une trentaine d'ouvrages dont plusieurs dépeignent avec verve et humour la société anglaise contemporaine et les milieux universitaires et littéraires : Changement de décor (1990). Jeu de société (1990). Un tout petit monde (1991), Pensées secrètes (2001) et La vie en sourdine (2008), tous édités en France chez Rivages. David Lodge vient de publier ses mémoires Né au bon moment (Éd. Rivages, 2016).

➤ Retrouvez D. Lodge pages 37 et 54.



Kirmen Uribe

ESPAGNE

Kirmen Uribe est né à Ondarroa, en Biscave, un petit port de pêche proche de Bilbao dans le Pavs Basque espagnol. Après des études de philologie basque à l'université de Vitoria-Gasteiz et de littérature comparée à Trente, en Italie, il publie en 2008 son premier roman. Bilbao-New York-Bilbao (Éd. Gallimard, 2012) qui recoit le Prix de la critique et le Prix national de narration. Un roman qui démontre à quel point « la culture locale peut devenir globale, car le particulier réside désormais au cœur de l'universel ». Kirmen Uribe écrit également de la poésie, des nouvelles, des essais et des pièces de théâtre. Il a traduit en basque les œuvres. entre autres, de Raymond Carver.

➤ Retrouvez K. Uribe pages 12 et 47.

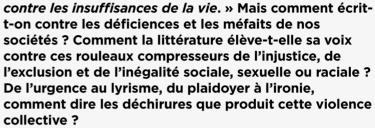
DIMANCHE 13 MARS

CONVERSATION

14h00

LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : S. Quetteville Rédactrice, Diacritik



Selon Mario Vargas Llosa, « Écrire, c'est protester



Hakan Günday

TURQUIE

Né à Rhodes, Hakan Gündav est francophone. Après des études à Bruxelles, il vit aujourd'hui à Istanbul. Il s'est très tôt passionné pour Voyage au bout de la nuit de Céline qui a influencé son regard sur le monde et sur « la vacherie universelle ». Il est l'auteur de huit romans qui sont des best-sellers en Turquie, et dont deux sont aujourd'hui traduits en français : *D'un extrême* l'autre et Encore (Éd. Galaade, 2013 et 2015). Roman d'une violente actualité, *Encore*, qui nous plonge au cœur du trafic de clandestins et de ses complicités, a décroché le Prix Médicis étranger 2015.

➤ Retrouvez H. Günday pages 8, 32, 40 et 54.



Willian Ospina

COLOMBIE

William Ospina a fait des études de droit et de sciences politiques avant de devenir journaliste et de voyager à travers l'Europe dans les années 1980. Auteur de poésies et d'essais. il condamne dans ses écrits la corruption et la violence qui règnent dans son pays et s'intéresse tout particulièrement aux fondements de la culture sud-américaine. Son premier roman *Ursúa* (Éd. J-C Lattès, 2007). Prix national de narration en 2005, a été salué par Gabriel García Márquez et a connu un immense succès en Amérique latine. Deux autres de ses livres sont traduits en français : À qui parle Virginia en marchant vers l'eau? (Éd. Chevne, 2004) et Le Pays de la cannelle (Éd. J-C Lattès, 2010).

➤ Retrouvez W. Opsina page 31.



Dire l'iniustice

Lionel Trouillot

HAÏTI

Lyonel Trouillot est né à Port-au-Prince, où il vit aujourd'hui. Il a passé son adolescence aux États-Unis puis a commencé des études de droit, avant que sa passion pour la littérature l'emporte et qu'il devienne finalement professeur de littérature française et créole, ainsi qu'écrivain et journaliste. Il a écrit des textes de chansons, collaboré à plusieurs revues, publié des poèmes, des nouvelles ainsi qu'une dizaine de romans parmi lesquels Rue des pas perdus (1998), Thérèse en mille morceaux (2000). Parabole du failli (2013), Kannjawou (2016) chez Actes Sud. Pour l'écrivain engagé gu'il est, la littérature n'est pas dissociable du combat qu'il mène pour la démocratie en Haïti.

➤ Retrouvez L. Trouillot pages 26 et 37.

CONVERSATION

La littérature dans les chaos du monde

14h00

LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE 60 mn

Modérateur : N. Levisalles
Journaliste, *Libération*

Aux lendemains des attentats en France, les écrivains se sont retrouvés en première ligne, dénonçant d'une seule voix la barbarie et le fanatisme. Comme une obligation morale pour certains, comme un acte de résistance pour d'autres. Depuis l'horreur du Bataclan, *Paris est une fête* d'Hemingway s'arrache en librairie, comme si la littérature tentait à sa manière d'apporter les premiers secours aux chaos du monde.



Maaza Mengiste

ÉTHIOPIE / USA

Maaza Mengiste est née à Addis-Abeba. Alors qu'elle était encore toute jeune, sa famille a été contrainte de quitter l'Éthiopie, au moment de la révolution en 1974, pour s'installer au Nigeria, au Kenya, puis au États-Unis. Dans Sous le regard du lion (Éd. Actes Sud, 2012), qui constitue son entrée en littérature, Maaza Mengiste revient sur cet épisode brutal de l'histoire de son pays avec toutes les conséquences qu'une révolution peut avoir sur les destins individuels. Elle vit aujourd'hui à Brooklyn et est professeur de « creative writing ».

➤ Retrouvez M. Mengiste pages 19 et 47.



Boualem Sansal

AI GÉRIF

Boualem Sansal a une formation d'ingénieur de l'École polytechnique d'Alger, ainsi qu'un doctorat d'économie. Il a été enseignant, chef d'entreprise et haut fonctionnaire au Ministère de l'Industrie algérien. En pleine auerre civile il commence à écrire, pour tenter de comprendre l'impasse politique, sociale et économique de son pays et la montée de l'islamisme. Auteur d'une vingtaine de romans, nouvelles et essais, il s'est imposé comme l'une des voix majeures de la littérature contemporaine. Avec 2084. La fin du monde (Éd. Gallimard. 2015), il s'inscrit dans la filiation d'Orwell pour brocarder les dérives et l'hypocrisie du radicalisme religieux qui menace les démocraties. Il s'est vu décerner le Grand Prix du roman de l'Académie française 2015 à égalité avec Hédi Kaddour.

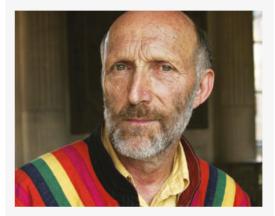
➤ Retrouvez B. Sansal pages 19 et 54.

DIMANCHE 13 MARS

LECTURE

Kannjawou de Lyonel Trouillotpar **Rufus** // FRANCE

15h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 40 mn



Rufus a fait trois années d'études de médecine avant de devenir régisseur, puis comédien. En plus de trente ans de carrière, il a joué quantité de rôles dans des registres extrêmement variés, au théâtre, pour la télévision et au cinéma, a été dirigé notamment par Yves Boisset, Roman Polanski, Raoul Ruiz, Jean-Pierre Jeunet ou Jean-Jacques Annaud. Rufus a également publié une dizaine d'ouvrages, de Rufus a un petit vélo, faites passer (Éd. Robert Laffont, 1979) à Si Dieu meurt, je ne lui survivrai pas. Roman méchant (Éd. Ramsay, 2007). Militant écologiste, Rufus est aussi passionné d'aviation et pilote de planeur.

GRANDE RENCONTRE

Norman Manea

ROUMANIE / USA

15h00 - LE LIEU UNIQUE SALON DE MUSIQUE - 60 mn

Modérateur : A. Nicolas Critique littéraire, *L'Humanité*





Né en Roumanie. Norman Manea a été déporté en 1941, alors qu'il avait cing ans, en camp de concentration en Ukraine. De retour en Roumanie à la fin de la guerre, avec les membres survivants de sa famille, il y subit les persécutions du régime de Ceaucescu et s'exile à Berlin Ouest, puis aux États-Unis où il vit depuis 1988. Auteur de nouvelles, romans et essais, son œuvre. traduite dans une vingtaine de langues et distinguée par de nombreux prix internationaux, est habitée par la Shoah. la vie quotidienne dans un état communiste et l'exil : Le Retour du hooligan : une vie. Prix Médicis étranger, La Tanière, (Éd. Seuil, 2006 et 2013), Les Tiroirs de l'exil, dialogue avec Leon Volovici (Éd. Le Bord de l'eau, 2015).

➤ Retrouvez N. Manea page 34.

CONVERSATION

Mon Jules à moi

16h30

LE LIEU UNIQUE LA COUR 60 mn

Modérateur : J.-Y. Paumier Académie littéraire de Bretagne

Jules Verne, cet écrivain qui souffrait en son temps de n'être « que » l'auteur le plus lu par les enfants... Parmi ces jeunes lecteurs de toute la planète, certains sont eux-mêmes devenus écrivains. Ils nous disent aujourd'hui l'importance de l'œuvre du Nantais dans leur parcours de lecteur et d'auteur.

Hakan Günday // TURQUIE



> Retrouvez pages 8, 32et 51.

Hamid Ismaïlov OUZBÉKISTAN



> Retrouvez H. Ismaïlov pages 16 et 48.

David Lodge // ROYAUME-UNI



> Retrouvez D. Lodge pages 37 et 50.

Boualem Sansal // ALGÉRIE



> Retrouvez B. Sansal pages 19 et 52.

Miguel Syjuco PHILIPPINES



> Retrouvez M. Syjuco pages 6, 30 et 49.

DIMANCHE 13 MARS

ÉVÉNEMENT

Remise du prix Bermond-Boquié

16h00 - LE LIEU UNIQUE LA COUR 30 mn

Ce prix est un hommage à Monique Bermond et Roger Boquié, critiques littéraires et producteurs d'émissions radiophoniques, qui ont beaucoup œuvré pour la littérature jeunesse. En 1998, ils ont fait don d'un fonds de vingt-cinq mille ouvrages à la Ville de Nantes.

Le Prix Bermond-Boquié est décerné par les jeunes lecteurs nantais, en présence d'Emmanuel Trédez, lauréat de l'édition 2015 pour *Qui veut le cœur* d'Artie Show ? (Éd. Nathan, 2014).



Emmanuel Trédez vit à Cachan, près de Paris. Après des études de gestion, il se lance dans l'édition en 1993. Il devient éditeur d'ouvrages documentaires pour la jeunesse et se met à écrire des livres pour enfants. Aujourd'hui, il travaille comme éditeur free-lance et poursuit son travail d'auteur. Dans ses romans, il aime tout particulièrement jouer avec les mots comme dans *La Carotte se prend le chou*, un des polars parodiques qu'il a publiés chez Nathan.

➤ En partenariat avec la Bibliothèque municipale de Nantes

GRANDE RENCONTRE

Cyril Pedrosa // FRANCE

16h30 - LE LIEU UNIQUE LE BAR 60 mn

Modérateur : G. Boga Libraire



Astérix et Gaston comme héros d'enfance. la découverte à l'adolescence de Hugo Pratt et des comics américains, et c'est la révélation : il sera dessinateur ! Après un bac C, Cyril Pedrosa étudie le dessin animé à l'école des Gobelins. puis travaille pour Disney avant de rencontrer David Chauvel avec qui il réalise sa première BD, *Ring Circus* (Éd. Delcourt, 1998-2004), un « road movie » romanesque en quatre tomes. Suivent une dizaine d'albums parmi lesquels *Trois ombres* (Éd. Delcourt. 2007), Autobio (Éd. Fluide Glacial, 2008-2009) et Portugal (Éd. Dupuis, 2011). En 2015, il signe dessin et scénario de Les Équinoxes (Éd. Dupuis), un ouvrage polyphonique entre BD et littérature, qui nous renvoie à notre sentiment de solitude face à la complexité du monde.

LA LIBRAIRIE DU FESTIVAL

La librairie du festival est proposée et animée par l'association Les Libraires Complices de Nantes...

1 - Aladin 8, rue Mercœur

Créée en 1978 et pionnière dans sa spécialité, la bande dessinée, la librairie Aladin propose un choix d'ouvrages dans tous les genres, ainsi qu'un rayon de BD anciennes et de livres pour la jeunesse. www.canalbd.net/aladin

2 - L'Atalante 15, rue des Vieilles Douves

Librairie indépendante créée en 1979, L'Atalante est spécialisée dans la littérature de l'imaginaire, le polar et le cinéma. À l'activité de libraire s'est ajoutée dès 1982 une activité d'éditeur. Maison indépendante, éditant à la fois de la fiction et des essais d'auteurs venus du monde entier. Rénovée fin 2009, elle est aujourd'hui la seule librairie spécialisée cinéma en province, et la référence en littératures de genre à Nantes.

www.l-atalante.com

3 - Coiffard 7-8, rue de la Fosse

Créée en 1919, la librairie Coiffard compte parmi les plus anciennes librairies de Nantes. Installée en centre-ville, elle a la particularité de se décliner en deux librairies, appelées « tomes », situées de part et d'autre de la rue de la Fosse. Elle accueille régulièrement des écrivains pour des séances de rencontres dédicaces.

librairiecoiffard.wordpress.com

4 - Durance 4, allée d'Orléans

Voilà près d'un siècle que la librairie a installé ses bacs de livres le long des rives de l'Erdre (devenues le cours des 50 Otages). Ce sont quelque 60 000 références, couvrant tous les domaines et tous les publics, qui sont proposées sur quatre niveaux, le tout organisé en autant de librairies spécialisées.

5 - L'Autre Rive 21, rue de la Paix

La librairie a été créée en 1983. Sa devise : « Mieux connaître pour mieux comprendre - Mieux comprendre pour mieux aimer. » Les meilleurs choix et conseils en livres mieux-être, psychologie, santé, écologie, religions, astrologie et spiritualité y sont proposés, ainsi que des rencontres chaque mois avec des auteurs.

www.autrerive-librairie-nantes.fr

6 - La Mystérieuse Librairie Nantaise 2. rue de la Paix

Emmanuel, Gérald et Romain sont des passionnés du 9° Art. Avec La Mystérieuse Librairie Nantaise, ils continuent de partager leur passion, leur expérience et leurs coups de cœur, en proposant bandes dessinées, comics et mangas. Rencontres, débats, « workshops », dédicaces et expositions y sont aussi organisés. www.mysterieuse-librairie.fr

7 - Les Enfants Terribles 17, rue de Verdun

Les Enfants Terribles est une librairie spécialisée jeunesse. On y trouve albums, documentaires, bandes dessinées, romans, ainsi qu'une sélection de jeux, des marionnettes et des expositions. Elle propose également aux enfants différents ateliers autour des arts plastiques, des contes, de la magie et de l'éveil musical. www.lesenfantsterribles.hautetfort.

8 - Vent d'Ouest 5, place du Bon Pasteur 2, rue de la Biscuiterie

Vent d'Ouest est une librairie généraliste avec des rayons spécialisés : histoire, géographie, architecture et sciences humaines. Depuis juillet 2000, elle s'est également installée au lieu unique, pour y développer une librairie consacrée aux arts contemporains, au théâtre et à la littérature. www.librairie-nantes.fr

9 - Siloë Lis 7, rue Guépin 2, *bis* rue G. Clémenceau

Faisant partie du groupement d'adresses Siloë qui rassemble une soixantaine de libraires, Siloë Lis à Nantes propose un choix d'ouvrages qui répondent aux problématiques de nos sociétés liées au fait religieux et apportent un éclairage sur les religions et les courants spirituels qui animent le monde. Chaque mois, elle organise une rencontre dédicace avec une personnalité en lien avec ces domaines.

www.librairie-siloe-nantes.fr

Des rencontres ont également lieu dans d'autres librairies du centreville :

10 - Story BD 6. rue Guépin

Fondée en 1987 rue du Château et implantée depuis 2002 rue Guépin, Story BD est spécialisée en bandes dessinées. Elle propose sur près de 200 m² et trois niveaux tous les genres de BD: traditionnelle, dite franco-belge; anglosaxonne ou comics; asiatique; romans graphiques et autres ouvrages d'éditeurs indépendants. Elle dispose également d'un rayon para-BD: figurines, affiches, cartes postales...
www.storv-bd.com

11 - Les Bien-Aimés 2, rue de la Paix

Située au centre ville de Nantes, Les Bien-Aimés est une librairie généraliste (littérature étrangère, française, polars, jeunesse et beaux-arts) qui propose également une sélection pointue de films d'auteurs, fictions et documentaires. On peut aussi s'y retrouver autour d'un café ou de formules déjeuner et apéritives. www.les-bien-aimes.fr

12 - La Géothèque 14, rue Racine

Passée de la place du Pilori à la rue Racine, La Géothèque reste une librairie dédiée aux voyageurs ou à ceux qui rêvent de voyages. Des chemins de traverse pour les randonnées du dimanche au périple au long cours autour du globe, chacun peut y trouver les ouvrages à la mesure de son envie de découvrir le monde d'à côté ou très lointain. www.facebook.com

13 - La Vie devant soi 76, rue du Maréchal-Joffre

Dernière-née, en octobre 2015, des librairies indépendantes de Nantes, La Vie devant soi, située au cœur du quartier Joffre, se veut un lieu d'animations et de vie. Outre l'accompagnement du lecteur dans ses choix, La Vie devant soi propose des rencontres avec des auteurs et des professionnels engagés dans leur métier. www.librairie-laviedevantsoi.fr

Horaires de la librairie du festival dans la cour :

Pas d'ouverture le jeudi Vendredi et samedi de 11h à 20h30 Dimanche de 11h à 18h

LA JOURNÉE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

VENDREDI 11 MARS - Le lieu unique // Foyer haut

Journée de formation professionnelle sur le thème de la traduction proposée par Mobilis, Pôle régional de coopération des acteurs du livre et de la lecture en Pays de la Loire

11h15-12h30 // Libraires, bibliothécaires, documentalistes Les traducteurs parlent aux médiateurs.

Comment accéder aux littératures étrangères sans les auteurs à part entière que sont les traducteurs, indispensables travailleurs de l'ombre, trop souvent ignorés des chroniqueurs, des enseignants, et... oui, avouons-le, même des libraires et des bibliothécaires! Par Sylviane Lamoine et Paola Appelius, traductrices et membres de l'Association des traducteurs littéraires de France (ATLF).

14h-15h30 // Bande dessinée

Quand Ici Même construit un catalogue d'œuvres traduites.

Pourquoi privilégier les œuvres traduites ? Comment construire une ligne éditoriale cohérente ? L'importance du choix du traducteur, le travail de l'éditeur avec les traducteurs, les enjeux spécifiques à l'illustré : point de vue d'une éditrice d'un autre genre. Par Bérengère Orieux, fondatrice et éditrice d'Ici Même Éditions.

15h45-17h // Traducteur vs traducteur, entretien croisé

Par John Taylor, écrivain américain, traducteur et critique littéraire vivant à Saint-Barthélémyd'Anjou (49), l'un des plus actifs « passeurs » de la littérature française contemporaine, et Nicola Denis, traductrice littéraire et auteur allemande vivant à Fontaine-Daniel (53) qui a notamment traduit Jean-Loup Trassard dans la langue de Goethe.

17h // Conclusion

Gratuit sur inscription auprès de Mobilis *via* le site : www.mobilis-paysdelaloire.fr Page d'accueil / Journée professionnelle Atlantide 2016 contact@mobilis-paysdelaloire.fr ou au 02 40 84 06 45 Journée professionnelle coréalisée par Mobilis, La Cité Centre des Congrès de Nantes et le lieu unique.

LE MARCHÉ DES BOUQUINISTES

À partir de vendredi et jusqu'à dimanche, se tient devant le lieu unique et sur le quai Ferdinand-Favre un marché exclusivement consacré à la vente de livres d'occasion et de livres anciens. En plein air, huit exposants viennent partager leur passion et déployer leurs trésors dans un large choix allant des livres de poche aux ouvrages rares...

Librairie De la Terre à la Lune, Dankeletajer, Claude Cogrel, librairie Au sud de nulle part, Benjamin Barouh, Vivement dimanche, Éric Thuillier et Pascale Detienne. Le disquaire résident du lieu unique, Philippe Disquaire pour dames, se joindra au marché.

Horaires du marché des bouquinistes : Pas d'ouverture le jeudi Vendredi et samedi de 11h à 20h dimanche de 11h à 18h

LA JOURNEE SCOLAIRE // VENDREDI 11 MARS

Martin Page // FRANCE Mais pourquoi le monde est-il si compliqué ?

9h15 - LELIEU UNIQUE



Martin Page est l'auteur de romans, des textes critiques et pour la radio, et a également publié sous le nom de Pit Agarmen. Il a signé plusieurs ouvrages pour la jeunesse : Conversation avec un gâteau au chocolat, Je suis un tremblement de terre et Le Zoo des légumes (Éd. École des loisirs, 2009 et 2013), Plus tard je serai moi (Éd. Du Rouergue, 2013). La folle rencontre de Flora et Max (Éd. École des loisirs, 2015) a été écrit à quatre mains avec Coline Pierré avec qui il donne des lectures musicales et a créé à Nantes Monstrograph, un atelier de sérigraphie.

Yaël Hassan // FRANCE L'apprentissage de la citoyenneté

10h15 - LE LIEU UNIQUE



Yaël Hassan a vécu en Israël, en Belgique et en France. En 1994, à la suite d'un accident de la route, elle profite de longs mois de convalescence pour réaliser l'un de ses rêves : se lancer dans l'écriture. Elle est l'auteur de plusieurs dizaines d'ouvrages pour la jeunesse, couronnés de nombreux prix. Et quand on lui demande pourquoi elle écrit : « Parce que l'écriture c'est la vie, comme le dit Semprun. Parce que je suis ce que j'écris et j'écris ce que je suis. Parce qu'il faut battre les mots tant qu'ils sont chauds. Et pour mille autres raisons encore... »

Christel Mouchard // FRANCE Trouver ma place dans un pays qui n'est pas le mien

13h45 - LE LIEU UNIQUE



Christel Mouchard a d'abord travaillé comme journaliste pour un magazine d'histoire avant de se tourner vers l'édition. Elle a été rédactrice chez Robert Laffont, puis responsable éditoriale chez Omnibus.

Depuis une vingtaine d'années, elle s'intéresse aux grandes figures féminines de l'exploration et du voyage, une thématique qu'elle décline également dans ses romans pour la jeunesse.

Bruno Bonvalet // FRANCE Du pouvoir de l'amitié et de l'humour

14h45 - LE LIEU UNIQUE



Fils d'instituteur, Bruno Bonvalet est aujourd'hui professeur des écoles dans la Somme et mène en parallèle et avec passion son bonhomme de chemin littéraire. Il est l'auteur de nombreux ouvrages pour la jeunesse dans lesquels l'enfant ou l'adolescent tiennent une place primordiale. C'est le cas dans son dernier ouvrage *Lazar'man*, *le rire qui gagne!* (Éd. Grrr...Art, 2015).

Joy Sorman // FRANCE

11h00 - LE LIEU UNIQUE - Modérateur : B. Martin, Les Éditions Joca Seria



Joy Sorman a été professeur de philosophie avant de se consacrer à l'écriture et de publier en 2005 son premier roman *Boys, boys, boys,* lauréat du Prix de Flore (Éd. Gallimard). Elle est l'auteur d'une dizaine de romans, a codirigé avec Maylis de Kerangal l'ouvrage collectif *Femmes et sport* (Éd.Actes Sud, 2009), et publié avec François Bégaudeau *Parce que ça nous plaît : L'invention de la jeunesse* (Éd. Larousse, 2010).

À la fois conte fantastique et philosophique, son dernier roman *La Peau de l'ours* (Éd. Gallimard, 2014), histoire d'une créature mi-ours mi-homme, interroge notre prétendue normalité. Avec ce titre Joy Sorman fait partie des huit auteurs en licepour la troisième édition du Prix littéraire des lycéens et apprentis des Pays de la Loire qui sera décerné le 20 mai prochain.

➤ En partenariat avec le Prix littéraire des lycéens et apprentis des Pays de la Loire

Jean-Philippe Arrou-Vignod // FRANCE

11h00 - LE LIEU UNIQUE - Modératrice : C. Gémin, Libraire



Pour découvrir l'univers de Jean-Philippe Arrou-Vignod, coup de projecteur sur deux de ses romans sélectionnés pour le Prix lecture Durance Ados. *Mimsy Pocket et les enfants sans nom*, pour les classes de 6^e, est un récit initiatique qui a le souffle épique des grands romans d'aventures. *L'Omelette au sucre*, pour les CM1-CM2 est le deuxième opus de la saga familiale *La Famille aux petits oignons* qui a fait rire des générations de lecteurs.

Jean-Philippe Arrou-Vignod est né à Bordeaux. Ancien élève de l'École normale supérieure, agrégé de lettres modernes, il s'est longtemps partagé entre l'enseignement et l'écriture. Il est l'auteur de nombreux romans, tant pour les adultes que pour la jeunesse, parmi lesquels la célèbre série *Enquête au collège* qui raconte les péripéties de Rémi et P.-P. Cul-Vert, ou les albums de *Rita et Machin*. Il est aujourd'hui directeur de collection chez Gallimard Jeunesse.

Collection Morel - Les machines célibataires

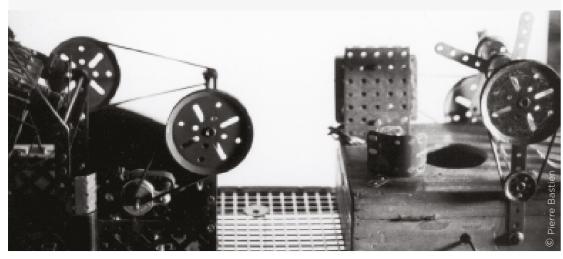
Une proposition de Marie-Pierre Bonniol avec des œuvres de Michel Carrouges & Jean-Louis Couturier, Marcel Duchamp, Pierre Bastien, Glen Baxter, K. P. Brehmer; les figures de Raymond Roussel, Francis Picabia, Norah Borges; l'ombre d'Enrique Vila-Matas et la participation d'Eduardo Berti.

Depuis 2012, le lieu unique développe une ligne de programmation intitulée *locus solus* en référence au nom du lieu unique et aux créations hors du commun de Raymond Roussel. Soit une série de projets entre savoirs scientifiques et créations artistiques dans le domaine de la musique *via* des concerts (Pierre Bastien, Pascal Comelade, Cabo San Roque, Loup Barrow, Thomas Bloch, Vladiswar Nadishana, Manu Delago, Prudeeff, Val Macé, Bruno Billaudeau...), des installations (Staalplaat Soundsystem, Studio d'En Haut), des rencontres (Atau Tanaka) et des ateliers (Yuri Landman, Studio d'En Haut).

Aujourd'hui, avec *Collection Morel* – programme curatorial de recherche sur l'imaginaire mené par Marie-Pierre Bonniol - c'est la forme d'une exposition qui est interrogée, à travers la notion de machine célibataire et à partir des planches originales du livre de Michel Carrouges.

À partir du *Grand Verre* de Marcel Duchamp, les planches de Michel Carrouges (réalisées par son fils Jean-Louis Couturier alors que son père perdait la vue) mettent en espace des machineries littéraires, se faisant portes d'entrée vers un monde où, mises en cartographies, les machines permettent aux mouvements de l'esprit de se représenter. La possibilité de pouvoir présenter à Nantes ces planches inédites depuis 1976 – année de l'exposition *Les Machines célibataires* d'Harald Szeemann – a été le point de départ de cette proposition dans laquelle la commissaire imagine un cabinet de travail en parcours.

À travers une topographie qui part de l'étude pour aller vers l'ineffable, Marie-Pierre Bonniol nous conduit de *La Boîte verte* de Duchamp à *L'Orchestre de papier* de Pierre Bastien, en passant par les *Poèmes et dessins de la fille née sans mère* de Francis Picabia, les illustrations pour *L'Invention de Morel* de Norah Borges et les dessins de Glen Baxter ou K. P. Brehmer, comme *Les Jeux de l'amour et du langage* de Jérôme Peignot.



CINÉMA

Carte blanche à Eugène Green

À l'École supérieure des beaux-arts de Nantes Métropole Mercredi 9 mars à 10h00 :

Projection du *Dernier caprice* (1961), l'avant-dernier film du réalisateur japonais Yasujirõ Ozu, suivie d'une conférence d'Eugène Green

➤ En partenariat avec l' École supérieure des beaux-arts de Nantes Métropole Place Dulcie September beauxartsnantes.fr

Rétrospective Eugène Green

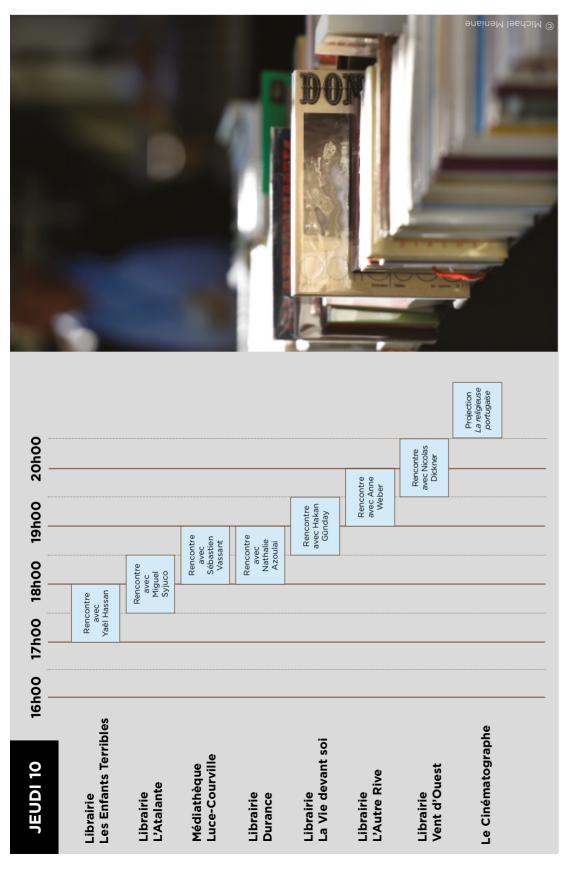
Au Cinématographe

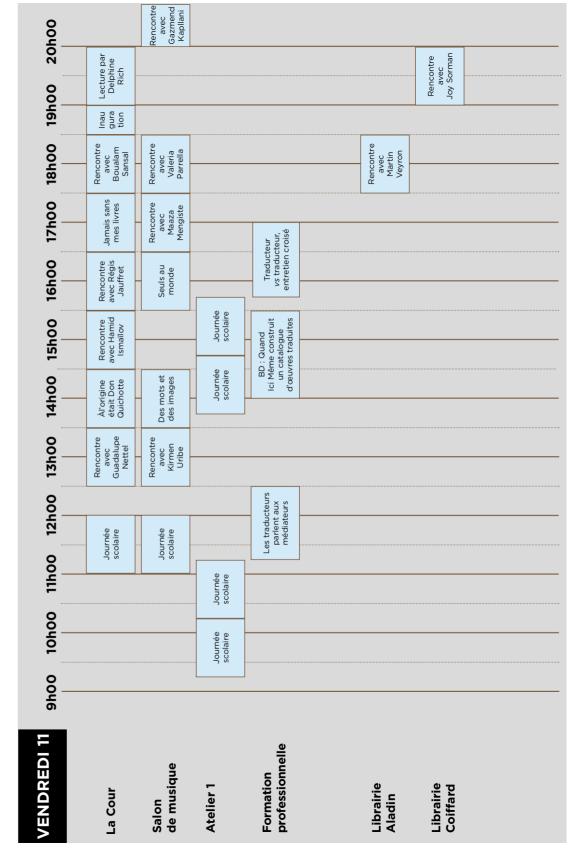
Du 9 au 14 mars, huit films à l'affiche :

Toutes les nuits (2001 - 1h52) - Le Nom du feu (2002 - 20 mn) - Le Monde vivant (2003 - 1h15) - Le Pont des Arts (2004 - 2h07) - Les Signes (2006 - 33 mn) - Correspondances (2007 - 40 mn) - La Religieuse portugaise (2009 - 2h07) - La Sapienza (2014 - 1h45)

➤ En partenariat avec Le Cinématographe 12, bis rue des Carmélites Programmation détaillée sur le www.lecinematographe.com







SAMEDI 12	11h00 12h00	13h00	00 14h00	00 15h00	00 16h00	00 17h00	00 18h00	00 19h00	00 20h00	00 21h00	22h00
La Cour	Rencontre avec Jean Canavaggio	Conversation A. Manguel et J E.Burucua	Romans polypho- niques	Rencontre avec Charles Dantzig	Écrivains en exil, litté- rature sans frontières ?	Rencontre avec David Lodge	Rencontre avec Hakan Günday	Lecture par Robin Renucci	Rencontre avec Didier Daeninckx		
Salon de musique	Rencontre avec Anne Weber	Écrire à l'ère numérique	Rencontre avec Williamn Ospina	Qui fabrique les monstres ?	Lecture performance par Pierre Baux	Une h(H)istoire sans fin	Lecture par Florence Bourgès	La force est en elles !	Rencontre avec Luiz Schwarcz		
Le Bar				Rencontre avec Martin Veyron	La Maison Fumetti		2e 3e dégrés et plus si affinités			Soirée « auteurs censurés »	Dégustation de rhum haïtien
Le Château						Rencontre avec Lyonel Trouillot					
Médiathèque Lisa Bresner	Rencontre avec Bruno Bonvalet										
Médiathèque Jacques Demy	Rencontre avec Lyonel Trouillot										
Médiathèque Floresca Guépin					Rencontre avec Yaël Hassan	nntre ec sssan					
Librairie La Géothèque	Rencontre avec Gazmend Kapllani										
Librairie Story BD				Rencontre avec Sébastien Vassant							
							-	_			

20h00						1000	Y
19h00							
18h00							
17h00	Mon Jules à moi		Rencontre avec Cyril Pedrosa			Charles of the	determin
***************************************	Prix Ber- mond Boquié						夏王
00 16h00	Lecture par Rufus	Rencontre avec Norman Manea				V	
14h00 15h00	Dire l'injustice	La littérature dans les chaos du monde					A House
***************************************	Une littérature européenne à inventer ?	Rencontre avec Miguel Syjuco					
00 13h00	Rencontre avec Manuel Rivas	Enfance : enfer ou paradis ?	Leçon de cuisine avec Maaza Mengiste		A	1	
12h00	Rencontre avec Philippe Forest	Rencontre avec Benoît Séverac	Lecon de cuisine avec Kirmen Uribe	- 1			
11h00	Renc av Phil	Renc av Ber Sév	cuisin Kirr Ur	— N			1
10h00					HI	U	M)
9h00							
DIMANCHE 13	a Cour	Salon de musique	Le Bar				
DIMAN	La Cour	Salon de musi	Le Bar			© м	ichael Meniar

COPYRIGHTS

Jean-Philippe ARROU-VIGNOD : © Centre France Nathalie AZOULAI: © John FLEY / P.O.L

Pierre BAUX : DR

Adrian BLOCH: @ Adrian BLOCH

Bruno BONVALET : © Maëlle BONVALET Paul BORDELEAU: © Rosalie BORDELEAU Florence BOURGÈS : © Jean DEPAGNE Jean CANAVAGGIO : © LEMAGE-OPALE Didier DAENINCKX: © Philippe BARNOUD

Charles DANTZIG: © JF PAGA

Jean-Simon DESROCHERS: © Nathalie SAINT-

PIERRE

Nicolas DICKNER: © François COUTURE Philippe FOREST: © Catherine HÉLIE / Gallimard

Eugène GREEN: DR

Hakan GÜNDAY : © Selen-Ozer GÜNDAY

Yaël HASSAN: DR Hamid ISMAÏLOV : DR

Régis JAUFFRET : © Hermance TRIAY

Gazmend KAPLLANI: DR

Les machines célibataires : © Pierre BASTIEN Sophie LÉTOURNEAU: © Julie ARTACHO

Piet LINCKEN: © Anita de MEYER

David LODGE: © Philippe MATSAS / Opale

Norman MANEA: © Ulf ANDERSEN

Astrid MANFREDI: © Philippe MATSAS / Opale /

Belfond

Maaza MENGISTE: © MM HEADSHOT Christel MOUCHARD: © Claire MARCUS Antonio MUÑOZ MOLINA : © Ricardo MARTIN Guadalupe NETTEL: © Maya DAGNINO

Mana NEYESTANI : © Ca et là

Makenzy ORCEL: © Francesco GATTONI William OSPINA: © Penguin Random House v

Fondo de Cultura Económica

Martin PAGE: © Zoe VICTORIA FISCHER Valeria PARRELLA : © Riccardo SIANI Cvril PEDROSA: ©William LAIRD Atia RAHIMI : © Frédéric STUCIN

Robin RENUCCI: © Jean-Christophe BARDOT

Delphine RICH: © Manuelle TOUSSAINT

Manuel RIVAS : © Sol MARIÑO RUFUS: © Philippe MATSAS

Boualem SANSAL : © C. HÉLIE / Gallimard Luiz SCHWARCZ : © Renato PARADA Benoît SÉVERAC : © Christelle CAMUS Frank SMITH: © Philippe GROLLIER Joy SORMAN : © C. HÉLIE / Gallimard Miguel SYJUCO: © Martin VALDES Emmanuel TRÉDEZ : © Emmanuel TRÉDEZ

Lyonel TROUILLOT: © M. MELKI Kirmen URIBE: © Megan MC DOWELL

Sébastien VASSANT : DR

Martin VEYRON: © Rita SCAGLIA / Dargaud

Laurence VILAINE : © Loïc LE LOËT

Sigolène VINSON: DR

Anne WEBER: © Hermance TRIAY



INFOS PRATIQUES

Aladin

8. rue Mercœur // 02 40 20 39 23

L'Atalante

15. rue des Vieilles Douves // 02 40 47 54 77

Coiffard

7-8, rue de la Fosse // 02 40 48 16 19

Durance

4. allée d'Orléans // 02 40 48 68 79

L'Autre Rive

21, rue de la Paix // 02 40 89 30 76

La Mystérieuse Librairie Nantaise

2, rue de la Paix // 02 51 72 18 89

Les Enfants Terribles

17. rue de Verdun // 02 51 82 02 15

Vent d'Ouest

5. place du Bon Pasteur // 02 40 48 64 81 2, rue de la Biscuiterie // 02 40 47 64 83

7. rue Guépin // 02 40 89 11 18 2, bis rue G. Clémenceau // 02 40 74 39 05

Story BD

6 rue Guépin // 02 40 35 69 50

Les Bien-Aimés

2, rue de la Paix // 02 85 37 36 01

La Géothèque

14, rue Racine // 02 40 74 50 36

La Vie devant soi

76, rue du Maréchal-Joffre // 02 49 44 28 55

Médiathèque Jacques-Demy

24. quai de la Fosse // 02 40 41 95 95

Médiathèque Luce-Courville

1. rue Eugène-Thomas // 02 40 41 53 50

Médiathèque Lisa-Bresner

23 boulevard Émile-Romanet // 02 40 16 05 50

Médiathèque Floresca-Guépin

15, rue de la Haluchère // 02 40 93 41 60

Le Cinématographe

12 *bis*, rue des Carmélites // 02 40 47 94 80

Le Château des Ducs de Bretagne

4, place Marc-Elder // 08 11 46 46 44



HORAIRES

ADRESSE

le lieu unique - scène nationale de Nantes quai Ferdinand-Favre, Nantes

BILLETTERIE

Entrée libre et gratuite

ACCESSIBILITÉ

Avion: 1h de vol depuis Paris,

50 destinations desservies par vol direct

Train: 2h de Paris gare Montparnasse, 23 TGV quotidiens Voiture: Paris par l'autoroute A11, Bordeaux et Toulouse par l'autoroute A83, Brest par la N165 / E60, Rennes par la N137 Transports en commun: 5 mn de la gare SNCF, desservi par

bus, chronobus, tramway, busway et Bicloo

Rar

ieudi de 11h à 2h vendredi de 9h à 3h samedi de 10h à 3h dimanche de 10h à 20h (pas de service brasserie samedi

Restaurant

et dimanche midi)

ieudi de 12h à 14h30 et de 19h à 23h vendredi de 12h à 14h30 et de 19h à 0h samedi de 12h à 14h30 et de 19h à 0h dimanche de 12h à 14h30

Librairie Vent d'Ouest au lieu unique

jeudi, vendredi et samedi de 12h à 19h30 dimanche de 15h à 19h

ÉQUIPE DU FESTIVAL

Direction: Paul Billaudeau et Patrick Gyger Direction artistique: Alberto Manguel Coordination générale: Marie-Sylvie Bitarelle Administration: Marie Masson et Yves Jourdan

Communication et relations presse: Marie Masson, Christelle Masure, Aurélie Denis et Xavier Fayet Accueil des auteurs et du public : Laura Bettoni et Bertrand Lemerle

Accueil des scolaires : Émilie Houdmon et Chrystel Jarnoux

Jean-Philippe ARROU-VIGNOD, Nathalie AZOULAI, Pierre BAUX, Adrian BLOCH, Bruno BONVALET, Paul BORDELEAU, Florence BOURGÈS, Jean CANAVAGGIO, Didier DAENINCKX, Charles DANTZIG, Jean-Simon DESROCHERS, Nicolas DICKNER, Philippe FOREST, Eugène GREEN, Hakan GÜNDAY, Yaël HASSAN, Hamid ISMAÏLOV, Régis JAUFFRET, Gazmend KAPLLANI, Sophie LÉTOURNEAU, Piet LINCKEN, David LODGE, Norman MANEA, Astrid MANFREDI, Maaza MENGISTE, Christel MOUCHARD, Antonio MUÑOZ MOLINA, Guadalupe NETTEL, Mana NEYESTANI, Makenzy ORCEL, William OSPINA, Martin PAGE, Valeria PARRELLA, Cyril PEDROSA, Atiq RAHIMI, Robin RENUCCI, Delphine RICH, Manuel RIVAS, RUFUS, Boualem SANSAL, Luiz SCHWARCZ, Benoît SÉVERAC, Frank SMITH, Joy SORMAN, Miguel SYJUCO, Emmanuel TRÉDEZ, Lyonel TROUILLOT, Kirmen URIBE, Sébastien VASSANT, Martin VEYRON, Laurence VILAINE, Sigolène VINSON, Anne WEBER

> le lieu unique, scène nationale de Nantes est subventionné par: la Ville de Nantes, le ministère de la Culture et de la Communication. la DRAC des Pays de la Loire et le conseil Régional des Pays de la Loire.

www.atlantide-festival.org



www.facebook.com/atlantide.nantes



@AtlantideNantes

#Atlantide2016







































Beaux-arts®Nantes cole supérieure des beaux-arts Nantes Métropole













